NICOLE GRAVIER **CARTES POSTALES** TRAVAUX 1973

flash art edizioni

première partie

prima parte

first part

erster teil

suite à une étude sur les différentes attitudes systématiques adoptées par les personnages posant pour les photos amateurs et pour une analyse du choix systématique des lieux de prises de vue, afin de démontrer et de mettre en évidence les «lieux communs» et l'analogie d'image existant entre la carte postale (en tant que représentation d'un lieu préférenciel type, puisque éditée et diffusée) et le photo amateur

— présentation de neuf cartes postales
— présentation de neuf photos noir et blanc, format carte postale
avec recherche des lieux spécifiques de prises de vue (monuments, jardins, etc.) et essai de reconstitution du cadrage idéal pour une valorisation et une sublimation de ce même lieu
avec poses systématiques devant ces monuments et lieux retrouvés, où nicole gravier pose avec amis, ou adopte l'attitude du personnage posant sur les cartes postales, pour identification

seguito a uno studio sulle differenti attitudini sistematiche adottate dai personaggi che posano per i fotografi dilettanti, e per una analisi della scelta sistematica dei luoghi ripresi, al fine di dimostrare e di mettere in evidenza i «luoghi comuni» e l'analogia d'immagine esistente tra la cartolina (in quanto rappresentazione di un luogo preferenziale tipo, poiché edita e diffusa) e la foto del dilettante.

— presentazione di nove cartoline
— presentazione di nove foto in bianco e nero, formato cartolina
con ricerca di luoghi specifici fotografati (monumenti, giardini, ecc.) e prova di ricostruzione dell'inquadratura ideale per una valorizzazione e sublimazione del medesimo luogo
con pose sistematiche davanti a questi monumenti e luoghi ritrovati, dove nicole gravier posa con amici, o assume l'atteggiamento del personaggio che posa sulle cartoline, come identificazione

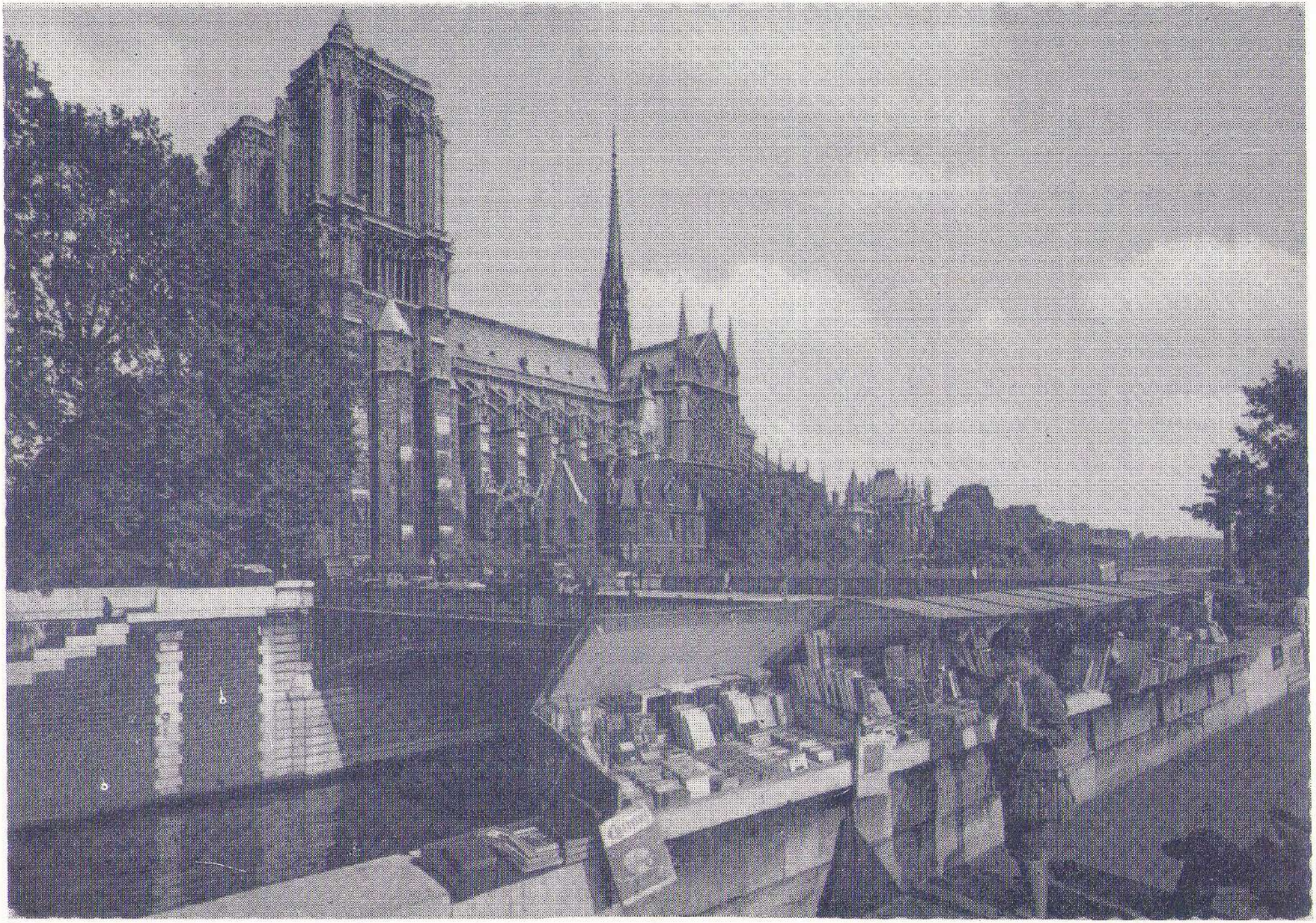
concerning a study of various and stereo-typed attitudes held by people posing for amateur photos, and for an analysis of the systematic choice of the places where the shots are made in order to prove and put in evidence the «common places» and the analogy between the postcard (shown as the representation of a preferential and typical place because published and distributed) and the amateur photo

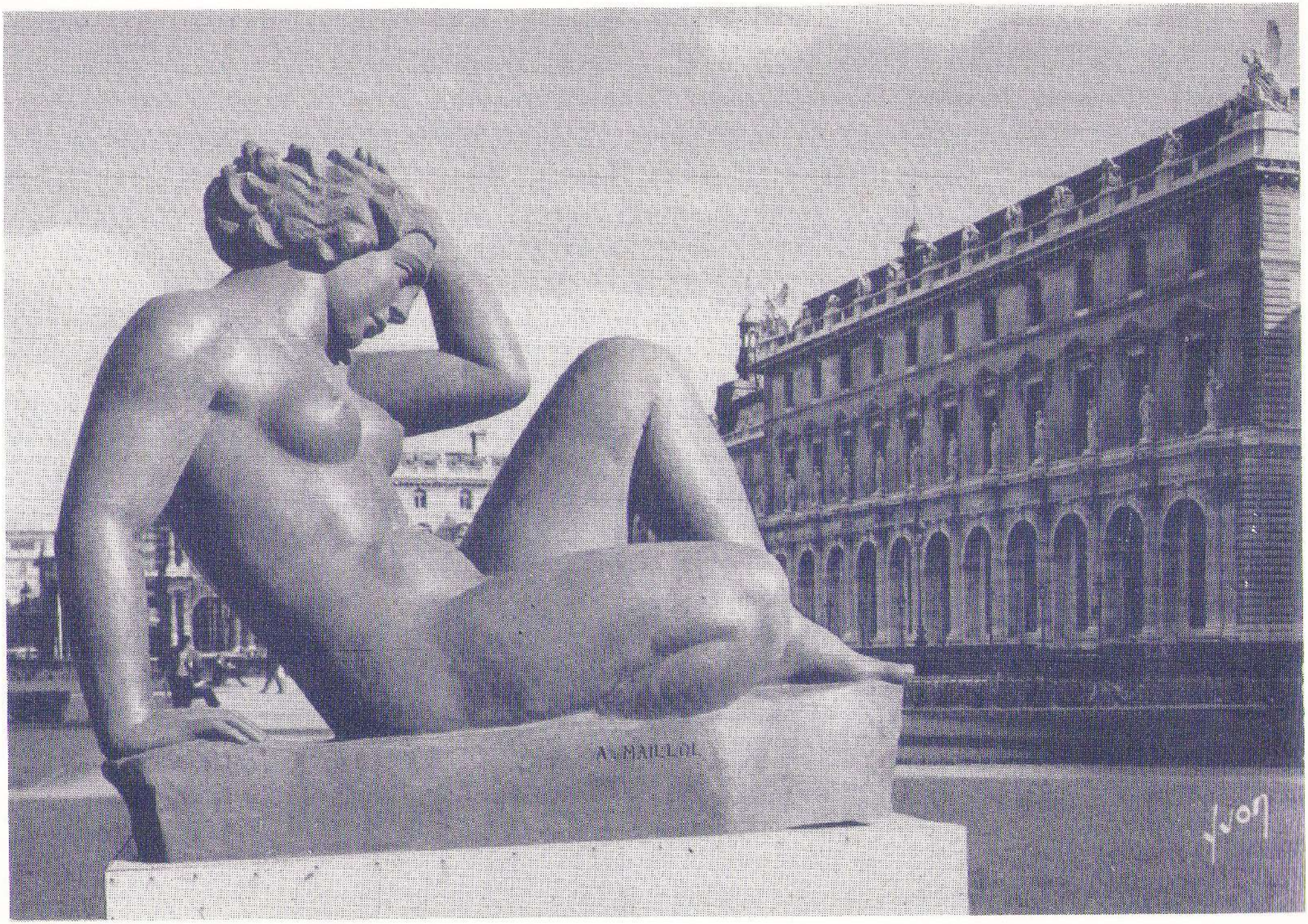
— exhibition of nine postcards
— exhibition of nine black and white postcard-size photos
including a research of the specific places where such photos are taken (monuments, gardens, etc.) as well as an attempt to reconstitute the ideal framing, in order to valorize and sublimate such a place
including systematic posing before these monuments and famous places where nicole gravier is posing with friends or is assuming the attitude of the people posing in the postcard with an identification purpose

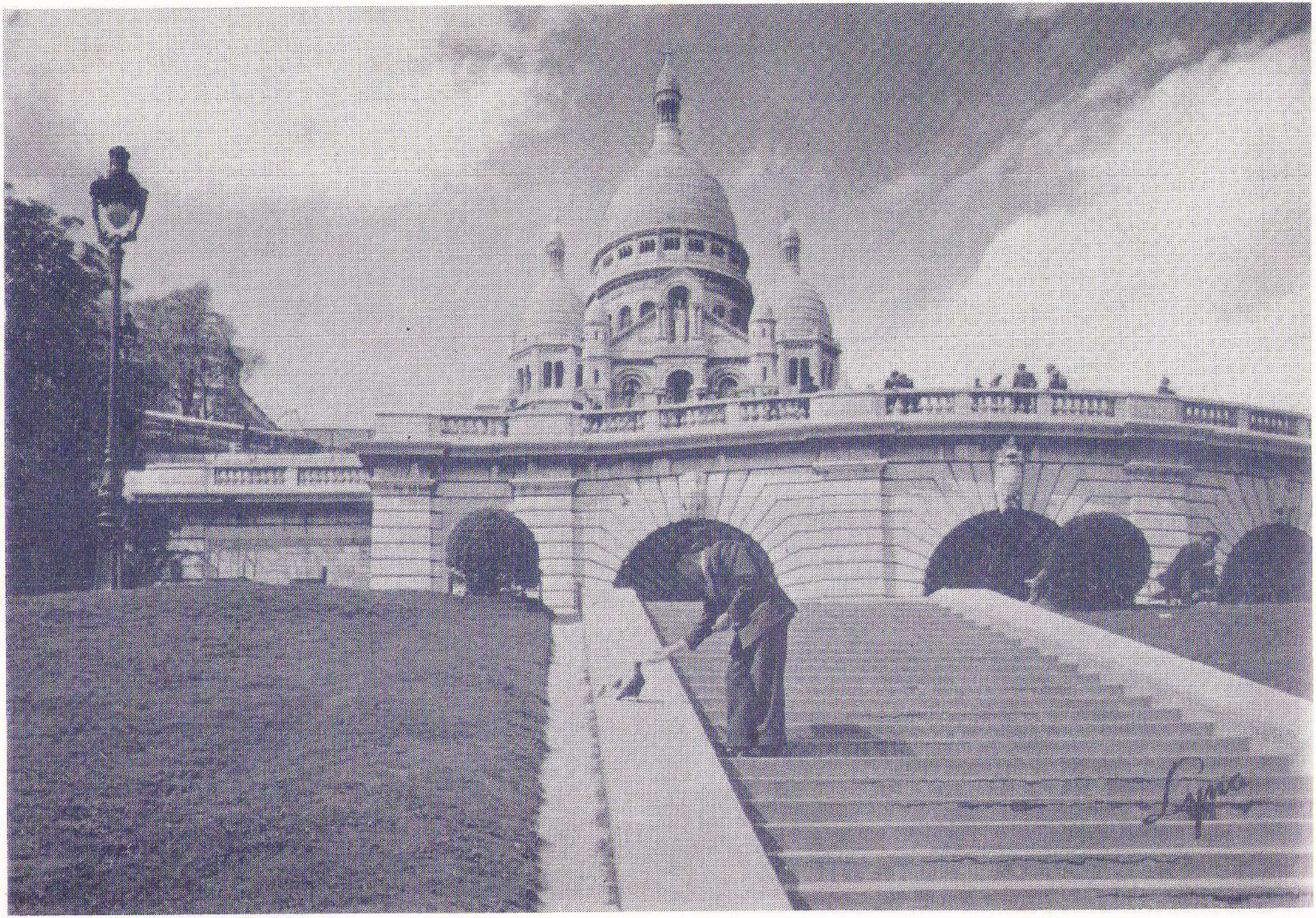
Folge eines Studiums der verschiedenen systematischen Stellungen, welche Personen vor Amateurphotographen einnehmen, und für eine Analyse der systematischen Auswahl der Orte, die «Gemeinplätze» und die Übereinstimmung der Bilder, welche zwischen der Postkarte (Darstellung eines bevorzugten Ortes, als solcher herausgegeben und verbreitet) und dem Amateurphoto besteht, zu beweisen und hervorzuheben

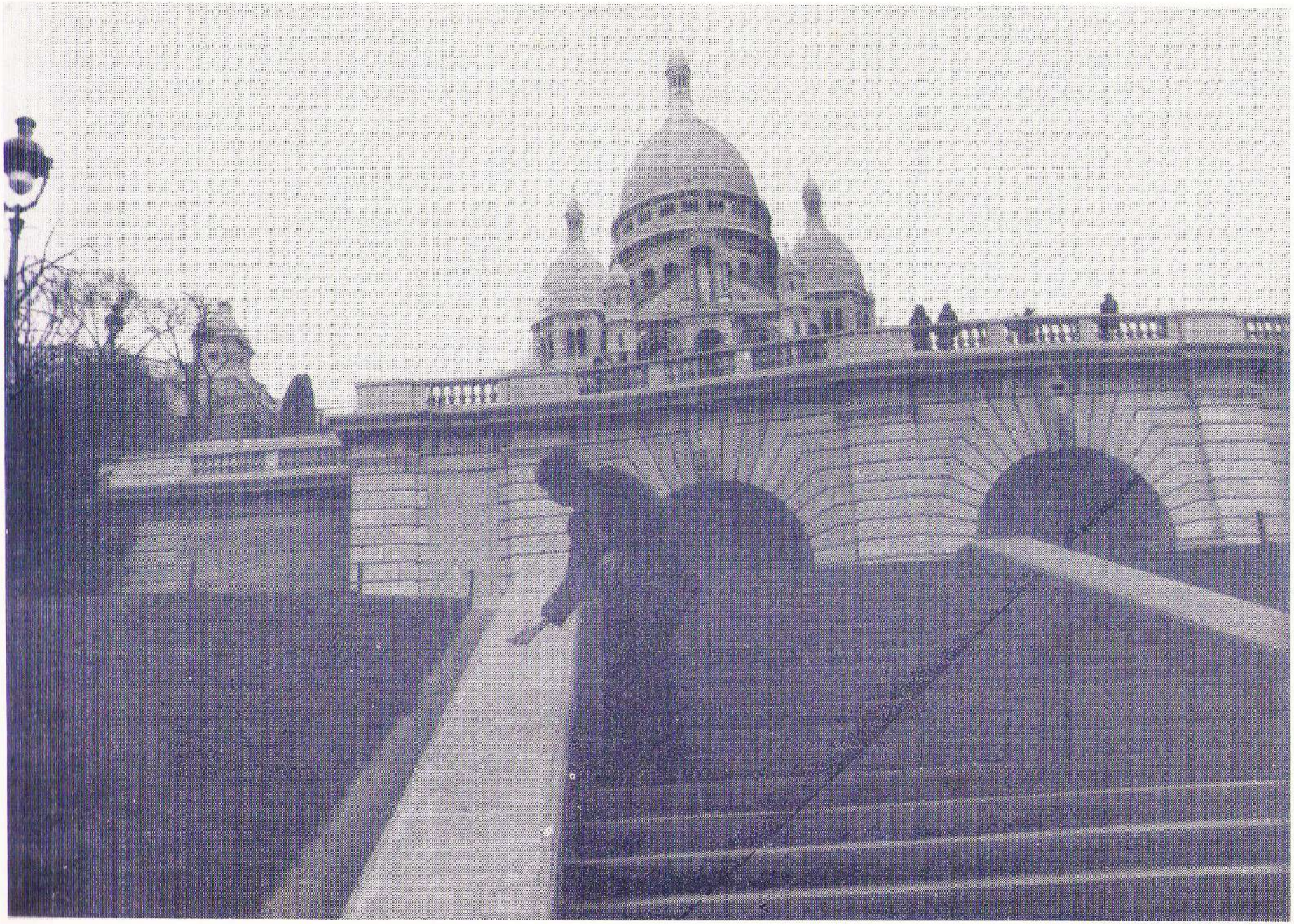
— Darstellung von neun Postkarten
— Darstellung von neun Schwarz-Weiss Aufnahmen im Postkartenformat
Erforschung der photographierten, spezifischen Orte (Monumente, Gärten, usw.) und der Versuch einer Wiederherstellung des idealen Rahmens, für eine Wertsteigerung und Sublimation des gleichen Ortes
mit systematischen Posen vor diesen Monumenten und wiedergefundenen Orten, wo Nicole Gravier mit Freunden posiert, wo er die Haltung der auf den Postkarten abgebildeten Person, als Identifizierung annimmt

Guy

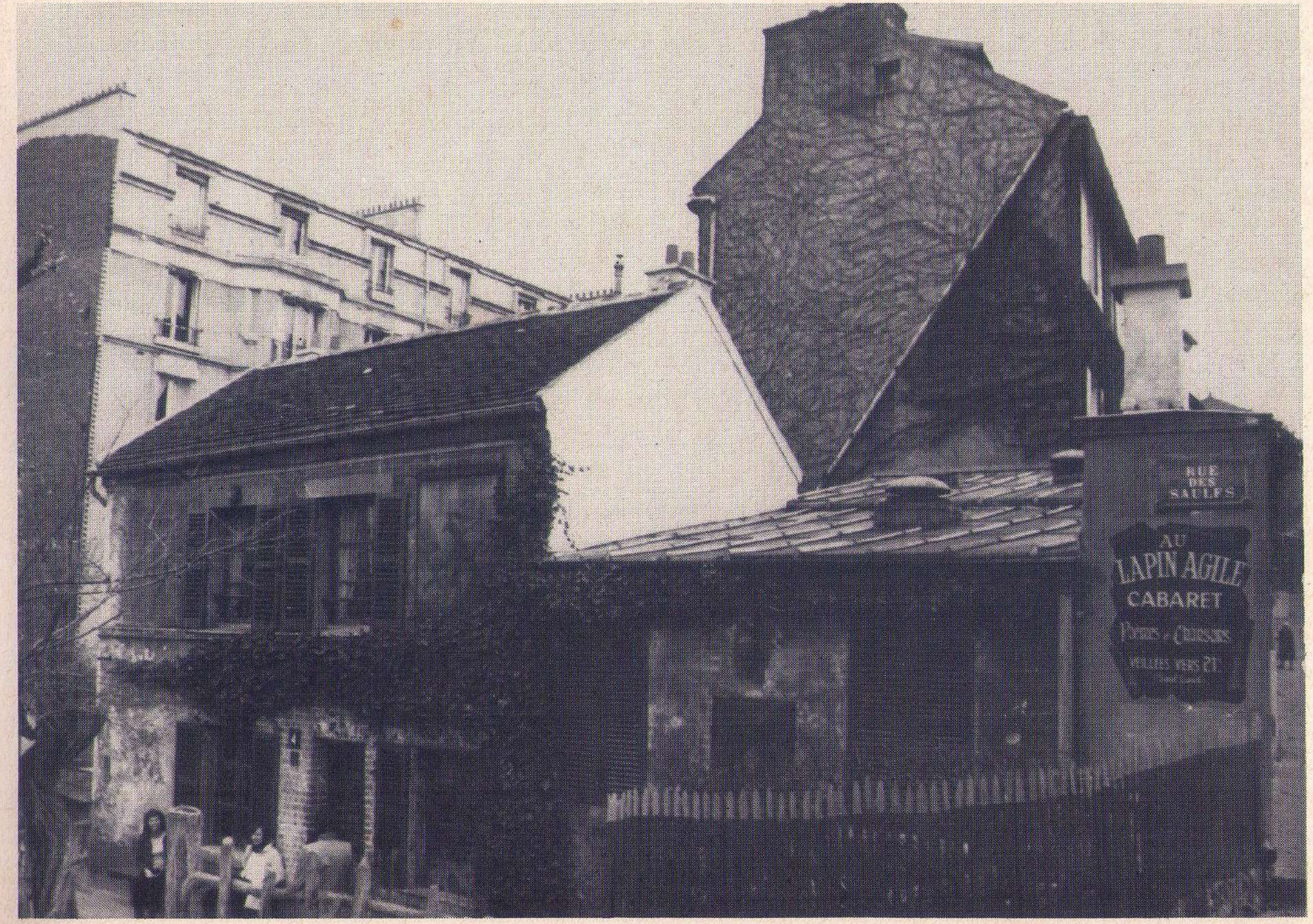


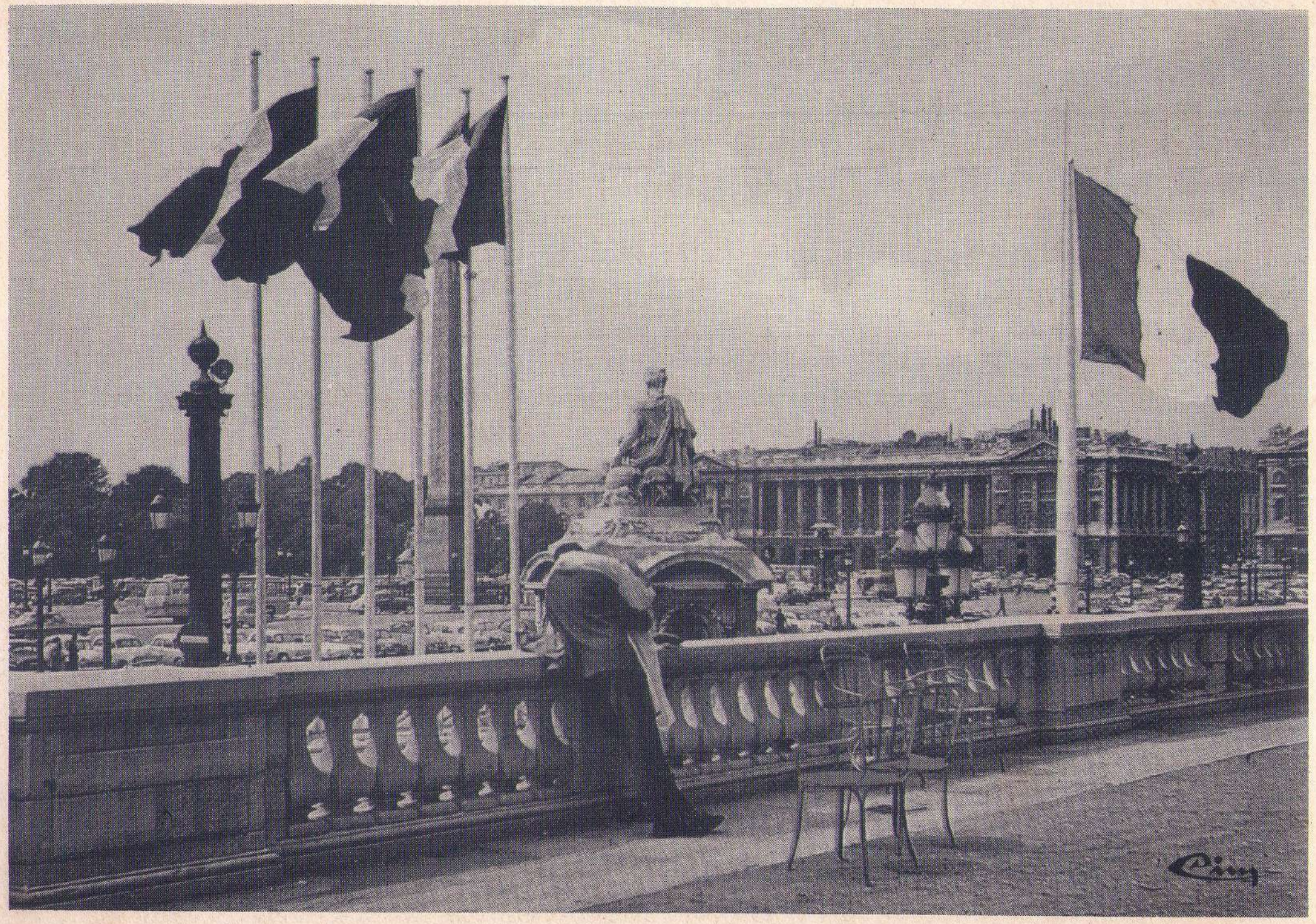

A. MAILLOL





LAPIN AGILE
CABARET


RUE DES SAULES
AU
LAPIN AGILE
CABARET


Ciry

pour une présentation de démarche identique
effectuée ici par des peintres copistes,
avec copie de cartes postales et reproduction
systématique des lieux caractéristiques
représentés sur ces mêmes cartes postales

— présentation de neuf cartes postales
— présentation de neuf cartes de reproduction
de tableaux faits d'après cartes postales
avec souci de reconstitution du cadrage idéal

per una presentazione dell'identico lavoro
effettuato qui da pittori copisti, con copia
di cartoline e riproduzione sistematica dei
luoghi caratteristici rappresentati su queste
stesse cartoline

— presentazione di nove cartoline
— presentazione di nove riproduzioni di
quadri fatti da cartoline con l'aiuto della
ricostruzione dell'inquadratura ideale

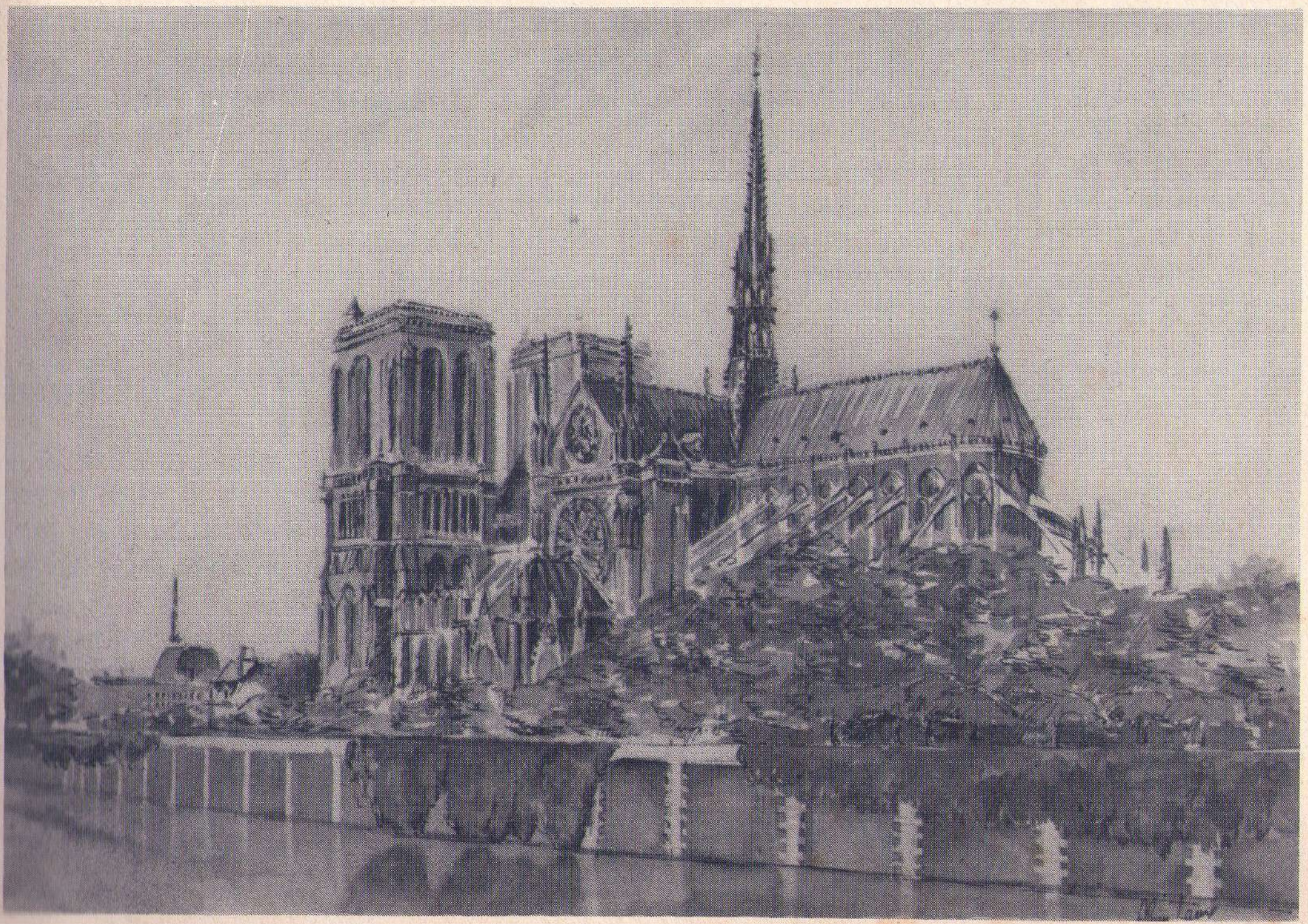
aiming to present a similar approach but now carried out through copying painters' works, with a copy of postcard and systematic reproduction of the typical places shown on such postcards

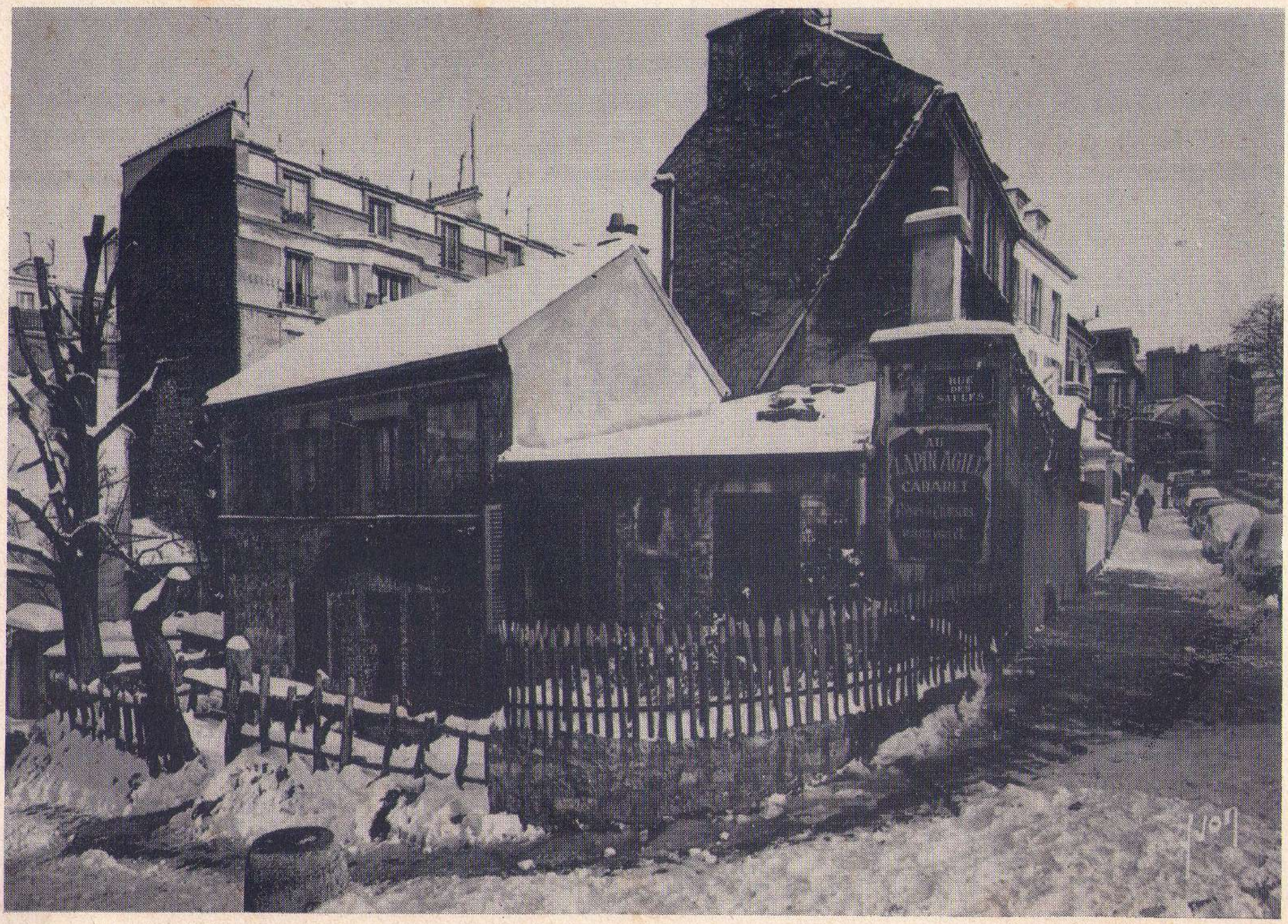
— exhibition of nine postcards
— exhibition of nine cards reproducing paintings made from original postcards with special care to reconstitute the ideal framing

Die Darstellung der gleichen Arbeit, hier von Bildkopisten ausgeführt; mit Postkartenkopien und systematischen Abbildungen der charakteristischen Orte, welche auf den gleichen Postkarten abgebildet sind

— Darstellung von neun Postkarten
— Darstellung von neun Bildreproduktionen, welche nach Postkarten, mit Hilfe der Wiederherstellung des idealen Rahmens, angefertigt wurden

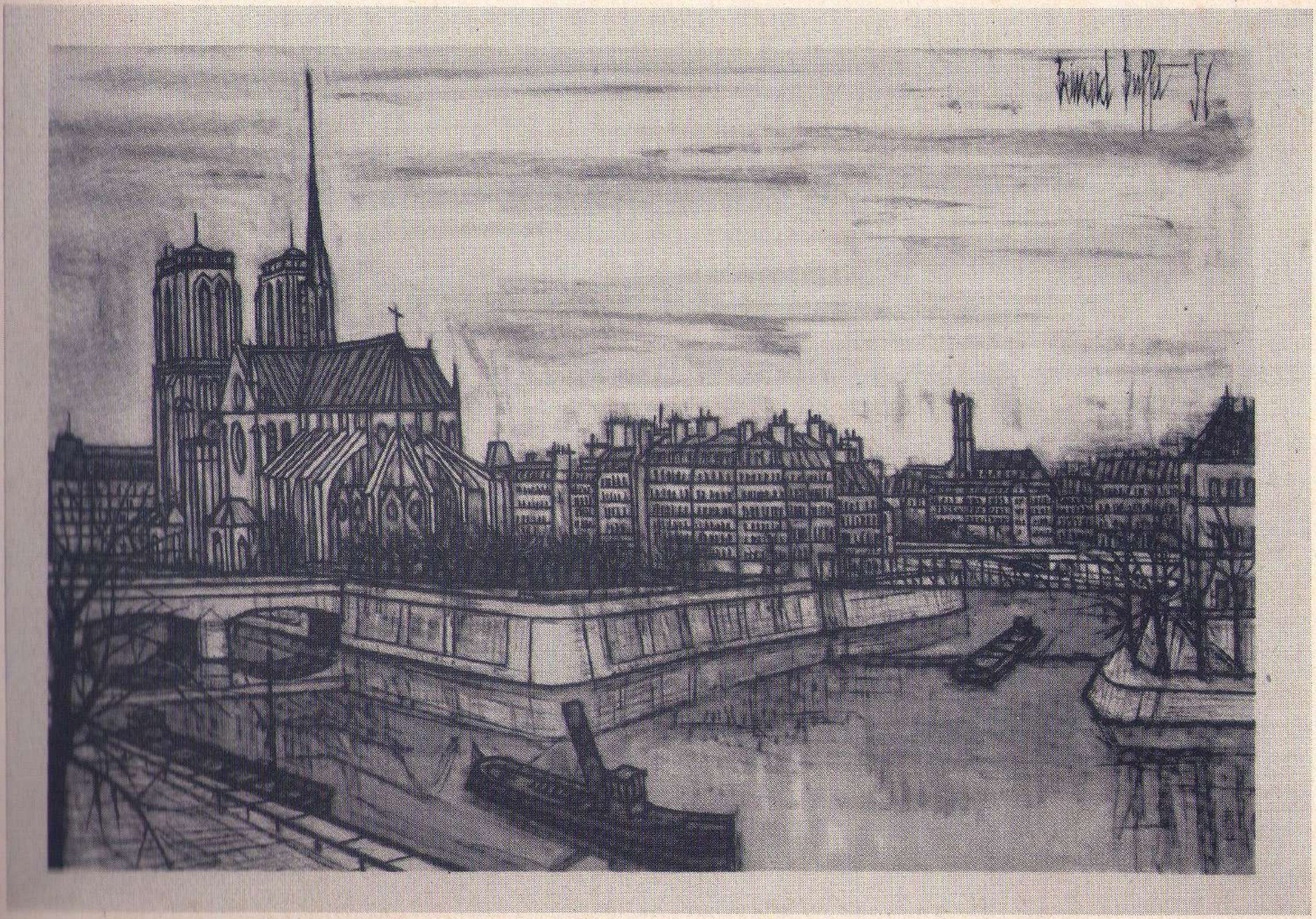
IRIS




AU
CABARET

IRIS

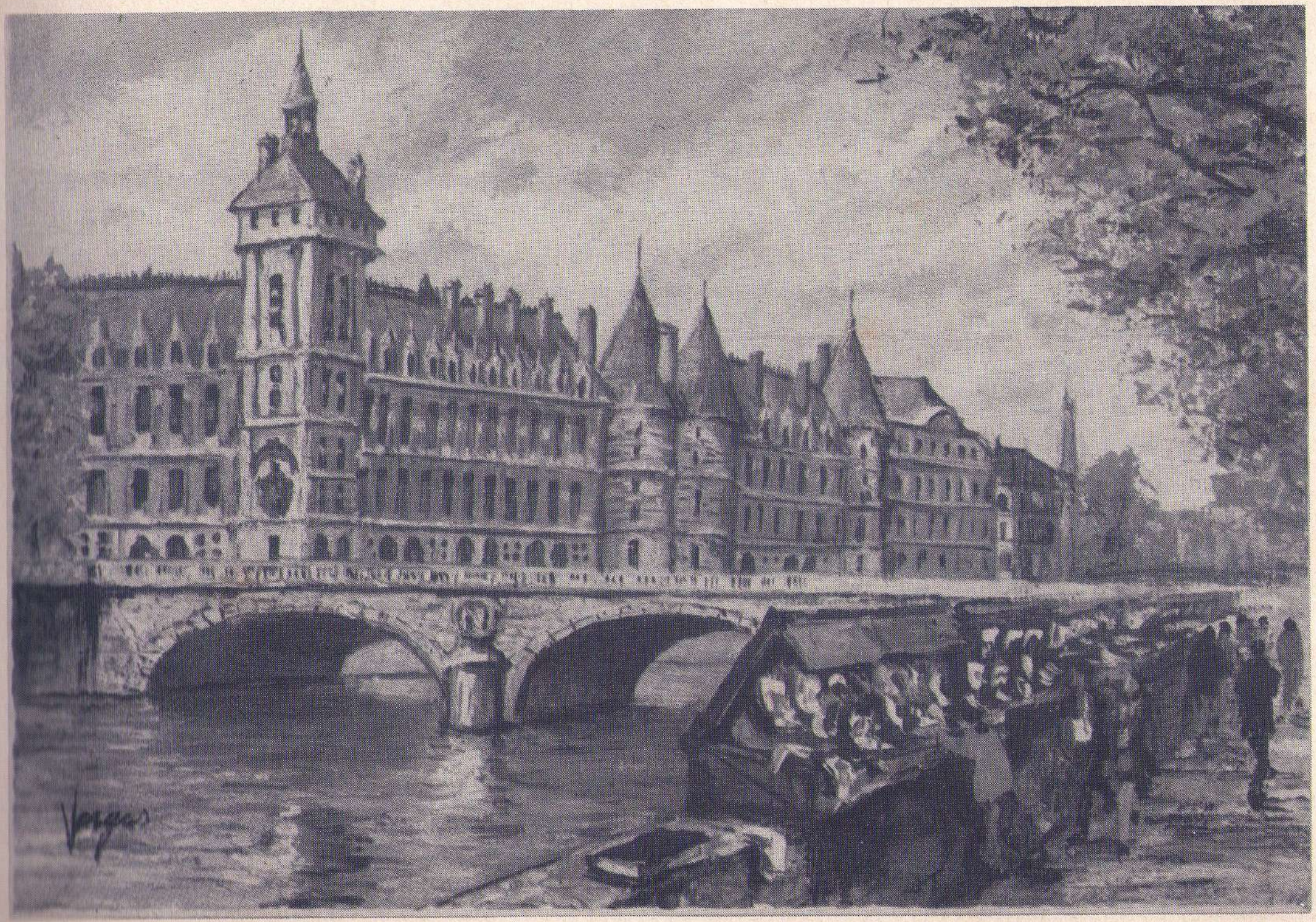
N. 9 Paris N.D. de Reims



MOULIN ROUGE

MOULIN ROUGE
PALMER

ACHAT
LIVRES. GRAVURES
ANCIENS. MODERNES
on se rend à DOMICILE
76


Vergar

Greff

15.- PARIS Ile S'Louis

IRIS

Vargas

pour une conclusion logique à cette étude de rapports parallèles entre prise de vue et copie des lieux caractéristiques

— présentation de neuf cartes de reproduction de tableaux, faits d'après cartes postales
— présentation de neuf photos noir et blanc, format carte postale
avec recherche des lieux spécifiquement choisis pour la copie et reproduction de cartes postales avec essai de reconstitution du cadrage initial
avec poses systématiques sur ces mêmes lieux préalablement choisis, où nicole gravier pose avec amis

per una conclusione logica di questo studio di rapporti paralleli tra foto e copia dei luoghi caratteristici

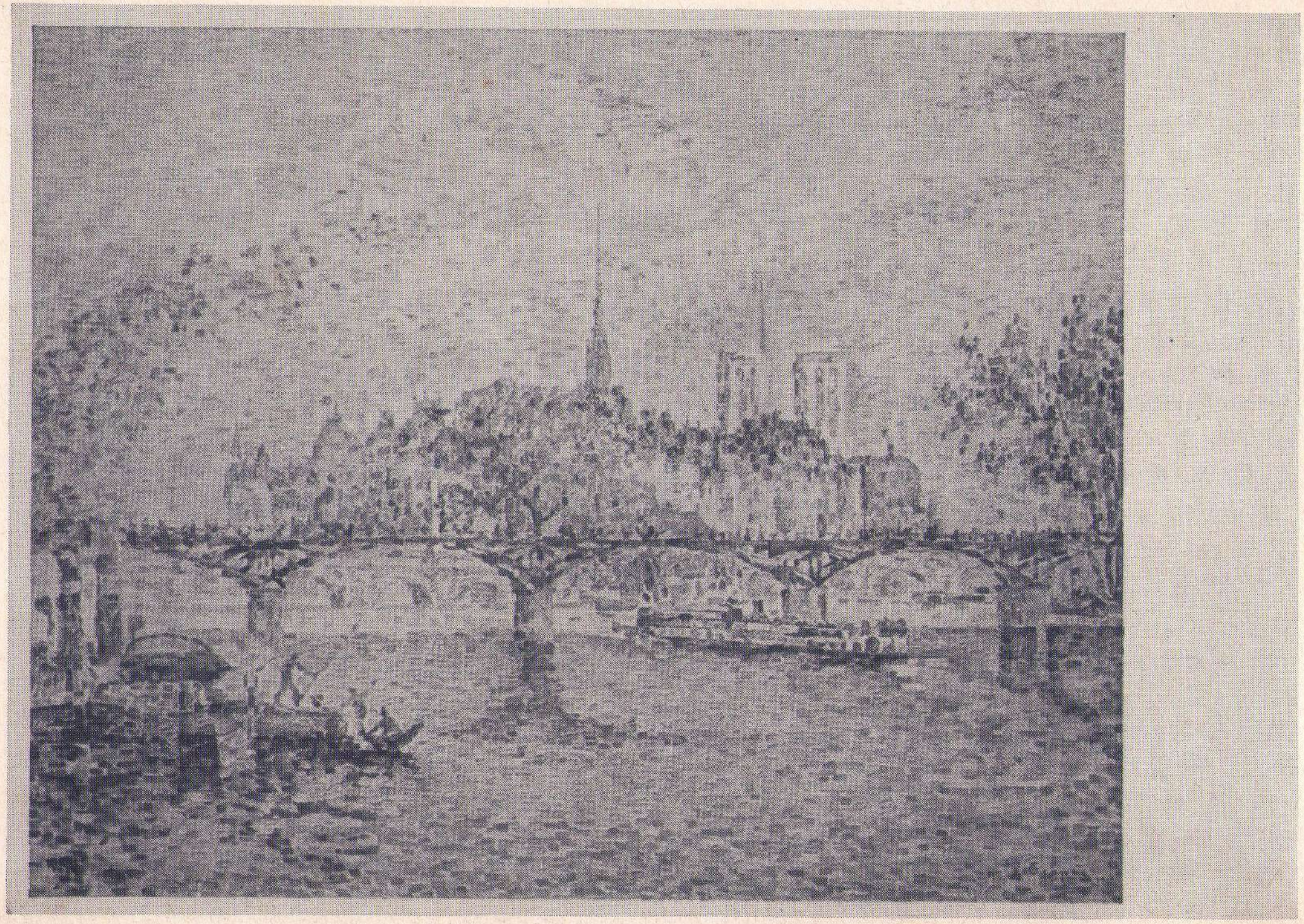
— presentazione di nove riproduzioni di quadri, fatte da cartoline
— presentazione di nove foto in bianco e nero, formato cartolina
con ricerca di luoghi specificatamente scelti per la copia e riproduzione di cartoline con prova di ricostruzione dell'inquadramento iniziale
con pose sistematiche su questi stessi luoghi precedentemente scelti, dove nicole gravier posa con amici

for a logical conclusion of this study
of parallel connections between shots and
copies of characteristic places

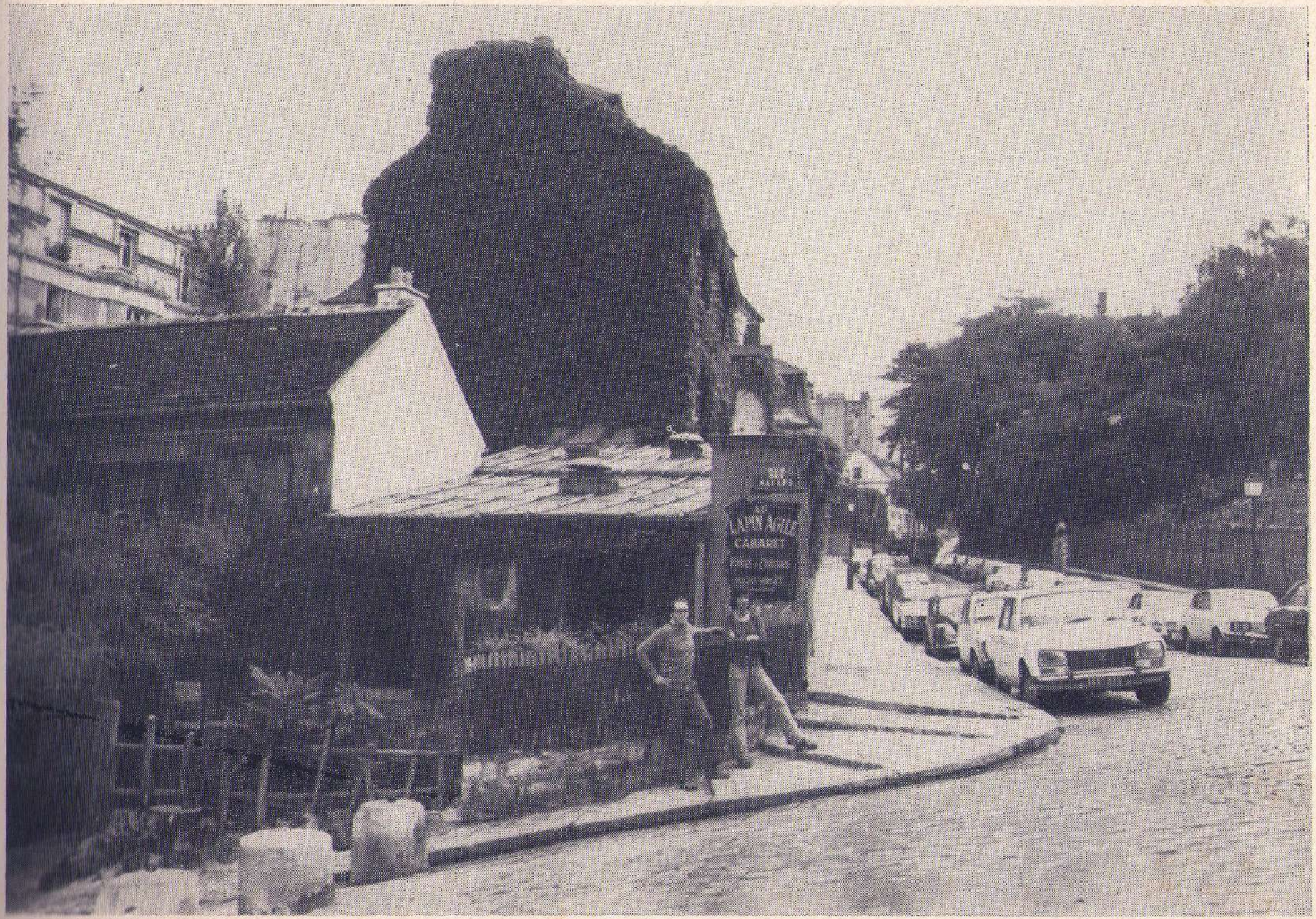
— exhibition of nine postcards reproducing
paintings made from original postcards
— exhibition of nine black and white
postcard-size photos
including a research of the places
specifically selected for the reproduction and
copy of postcards as well as an attempt to
restore the initial framing
including systematic posing in the very
places selected beforehand where nicole
gravier is posing with friends

Die logische Schlussfolgerung des Studiums
der parallenen Verhältnisse zwischen
Photographie und Kopie der charakteristischen
Orte

— Darstellung von neun Bildreproduktionen,
nach Postkarten angefertigt
— Darstellung von neun Schwarz-Weiss
Aufnahmen im Postkartenformat
Erforschung des spezifisch ausgesuchten
Ortes für die Kopie und Abbildungen von
Postkarten, mit dem Versuch der
Wiederherstellung des anfanglichen Rahmens
systematische Posen an den gleichen,
vorher ausgewählten Orten, an denen Nicole
Gravier mit Freunden posiert



Vargas


LAPIN AGILE
CABARET

pour la démonstration d'attitudes similaires adoptées par les personnages, non plus devant les lieux et monuments reconnus mais devant les tableaux reconnus, autres «monuments» de l'histoire de l'art, sacralisés et gardés au louvre

— présentation de neuf cartes postales de tableaux célèbres du louvre
— présentation de neuf photos noir et blanc, format carte postale, où nicole gravier pose avec daniele

per la dimostrazione di attitudini similari adottate dai personaggi, non più davanti ai luoghi e ai monumenti conosciuti ma davanti a quadri conosciuti, altri «monumenti» della storia dell'arte, sacralizzati e custoditi al louvre

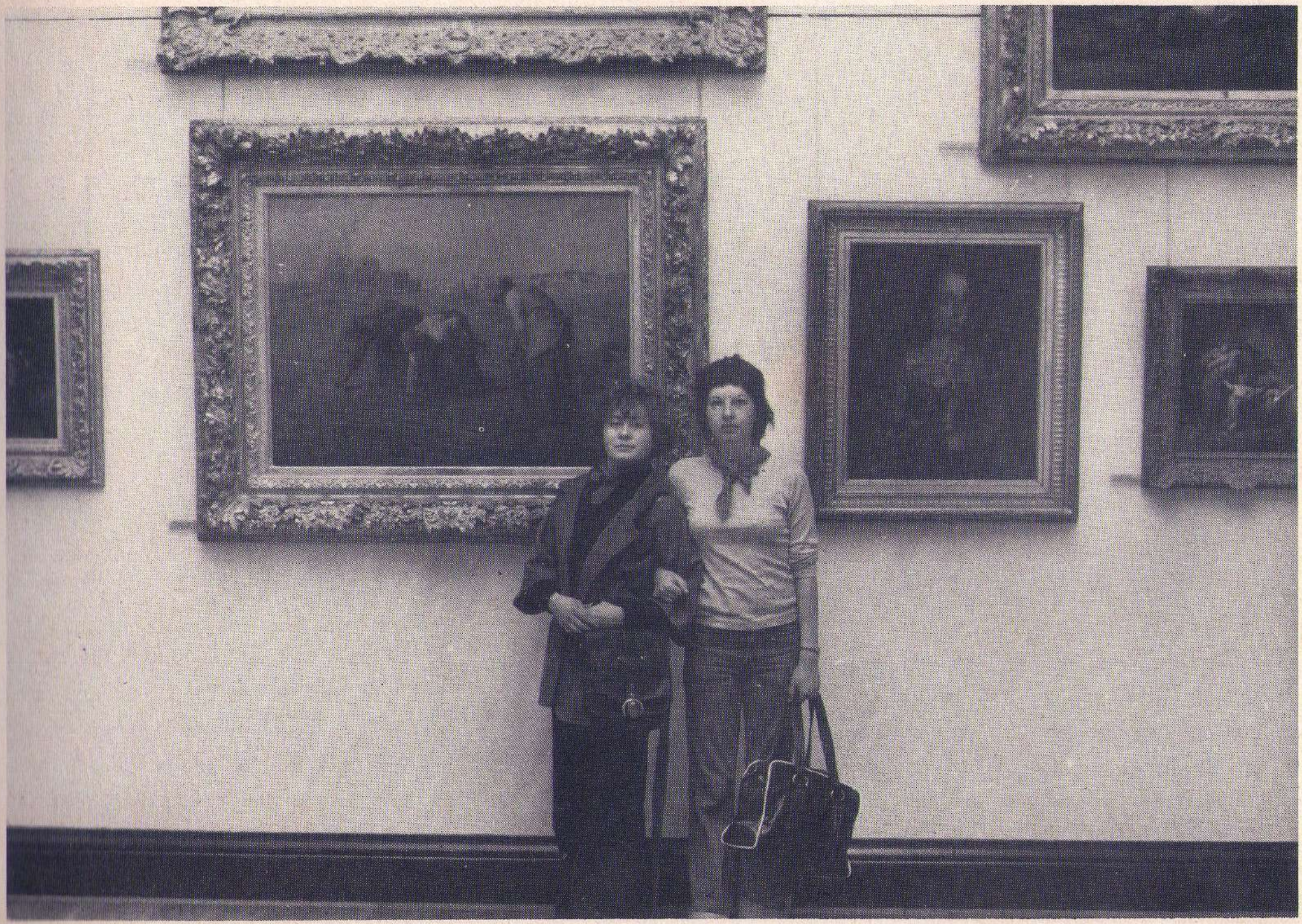
— presentazione di nove cartoline di quadri celebri (del louvre)
— presentazione di nove foto in bianco e nero, formato cartolina, dove nicole gravier posa con daniela

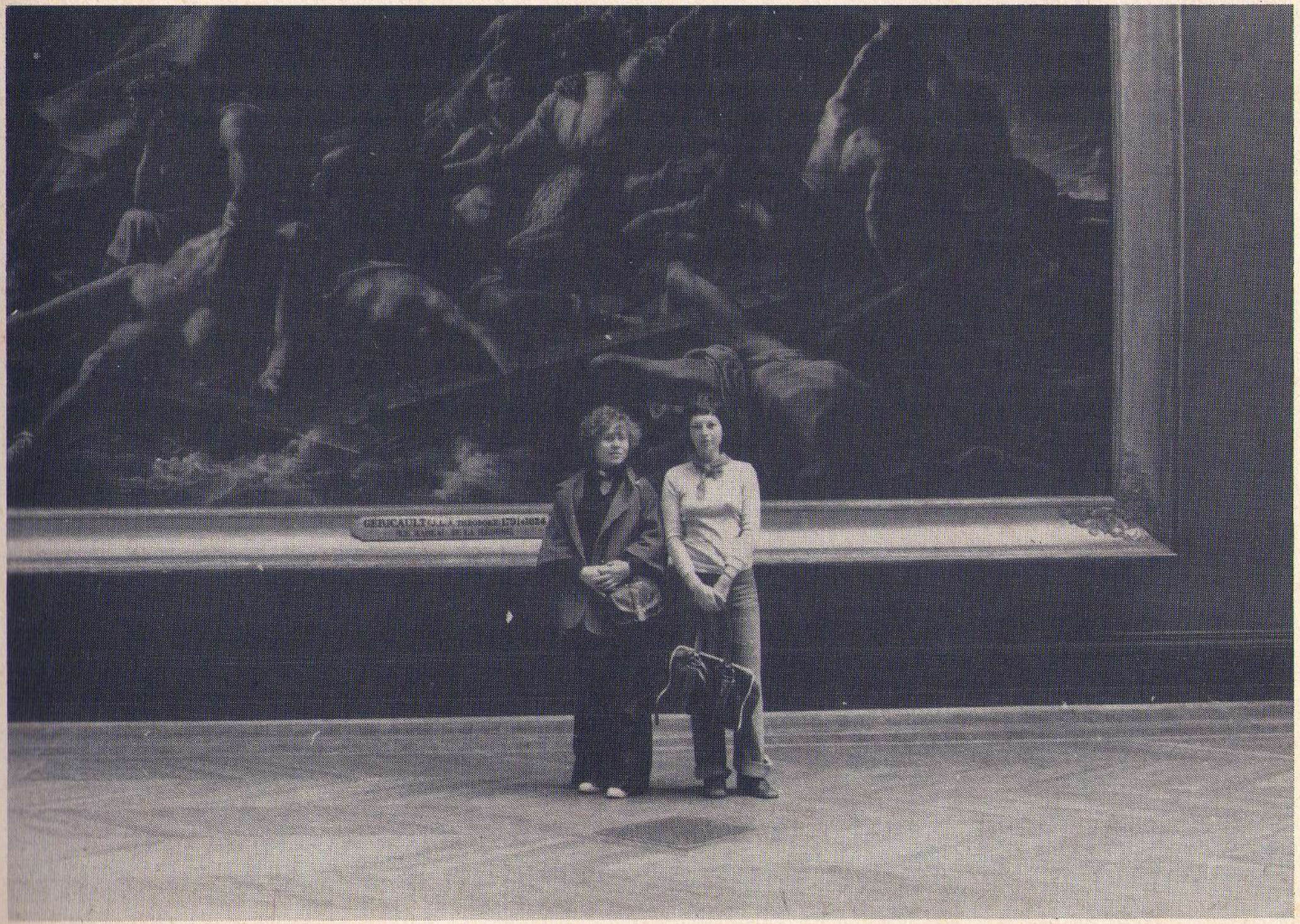
for a demonstration of similar attitudes of the people, no longer before famous places and monuments but before famous paintings, other «monuments» of the history of art, consecrated and held by the louvre museum

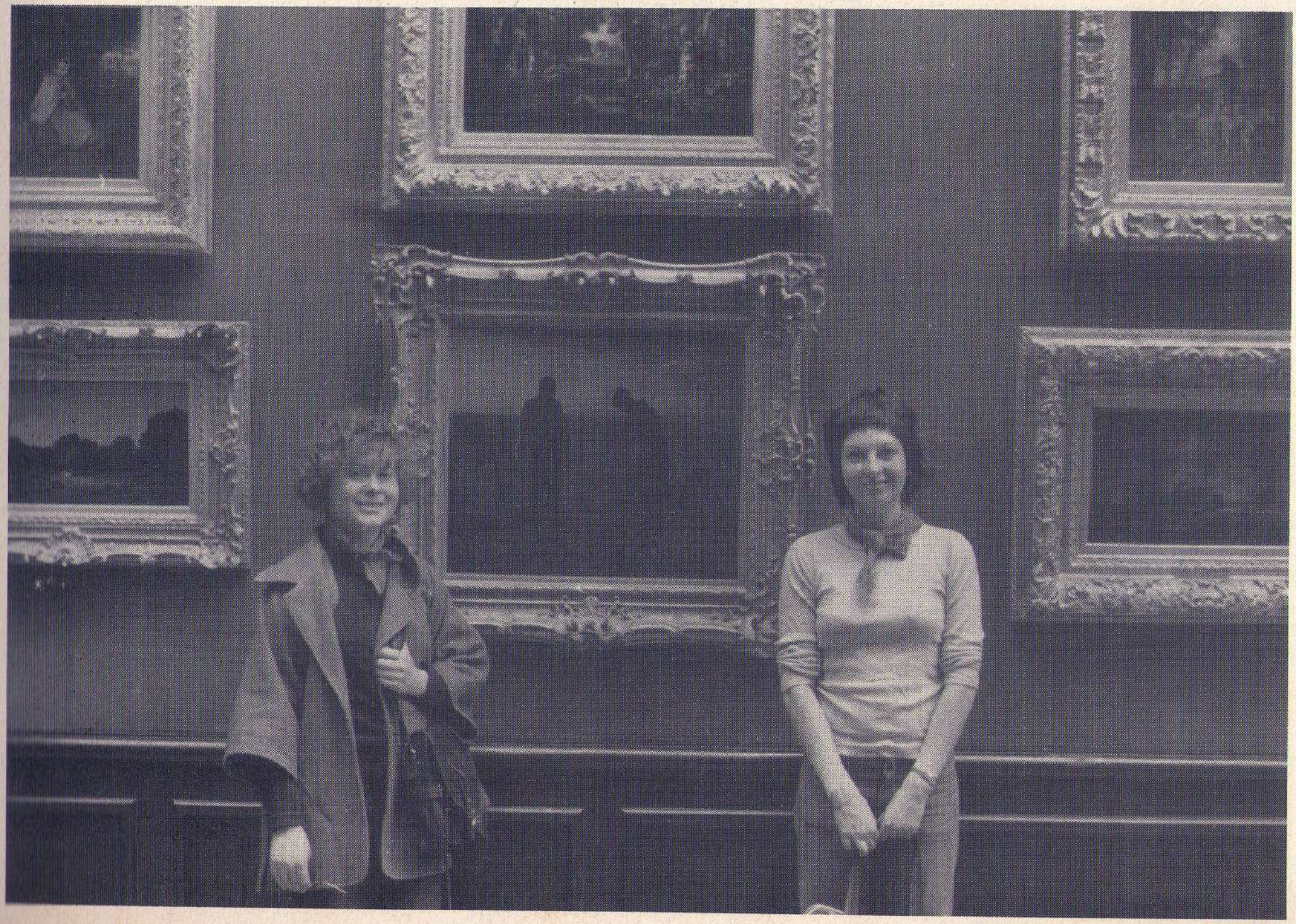
— exhibition of nine postcards of some famous louvre paintings
— exhibition of nine black and white, postcard-size photos, in which nicole gravier is posing with danielle

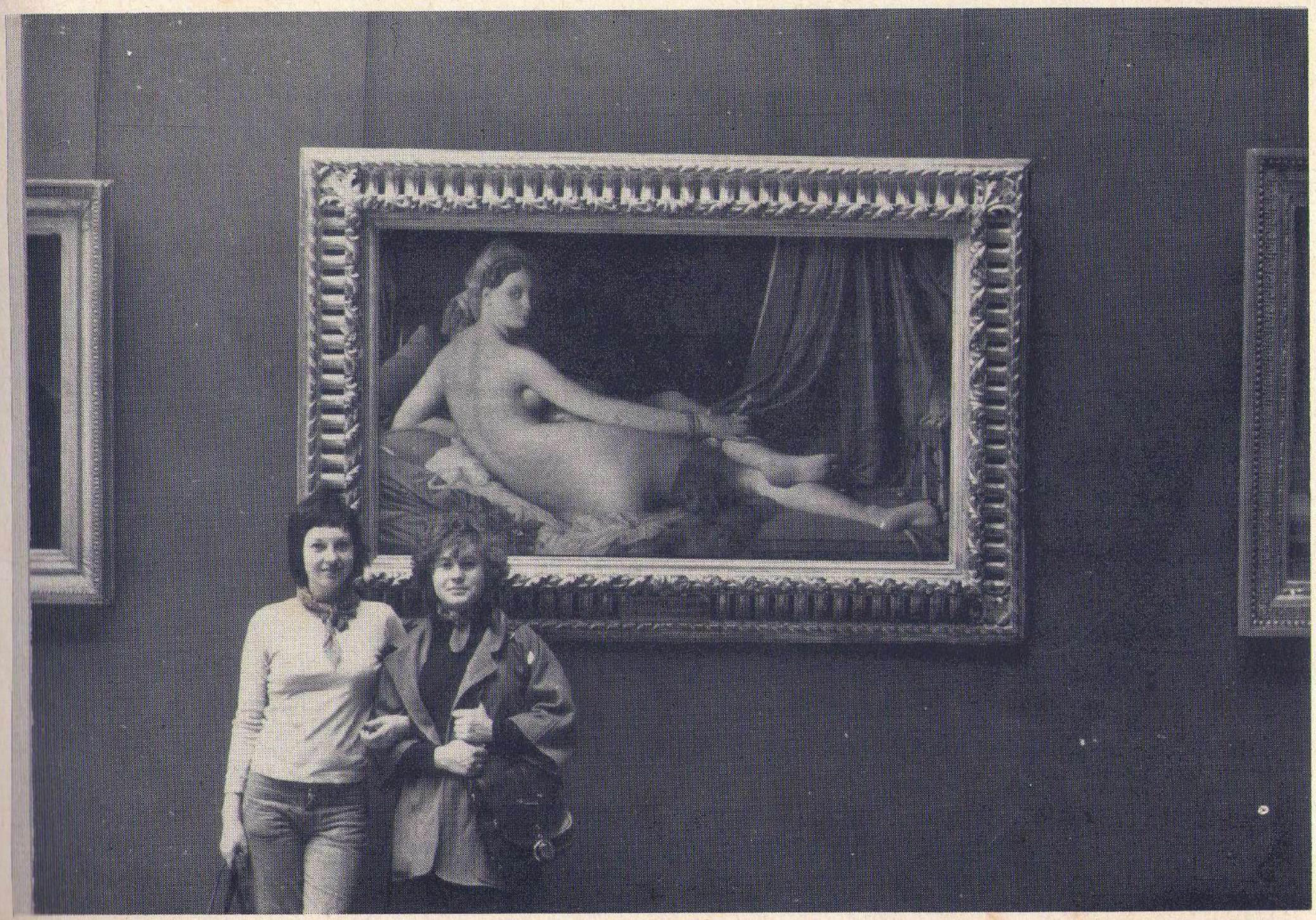
Vorführung ähnlichen Verhaltens von Personen. Diesmal nicht mehr vor bekannten Plätzen und Monumenten, sondern vor bekannten Bildern, andere «Monumente» der Kunstgeschichte, die im Louvre sakramentiert und aufbewahrt sind

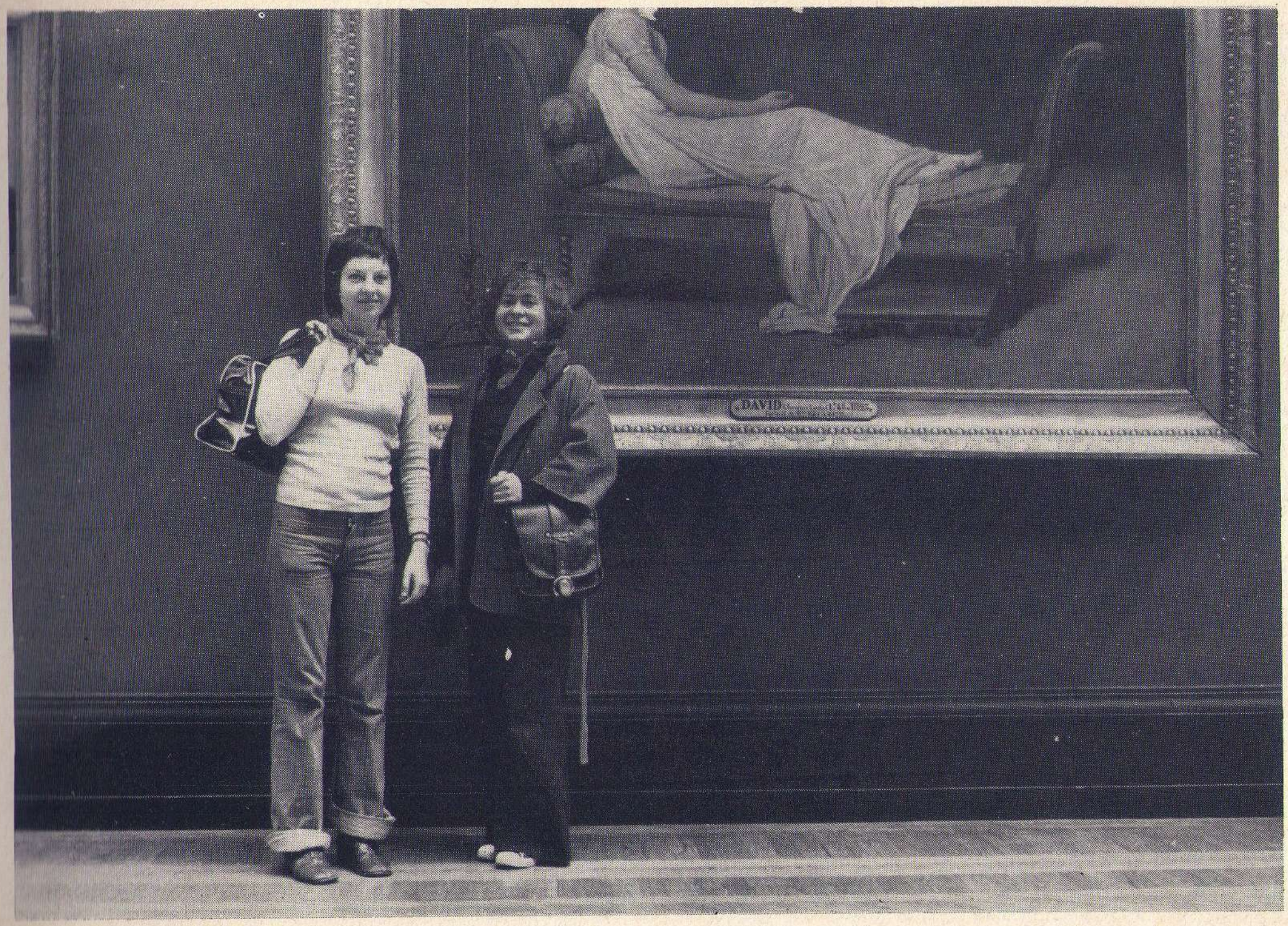
— Darstellung von neun Postkarten bekannter Gemälde aus dem Louvre
— Darstellung von neun Schwarz-Weiss Aufnahmen im Postkartenformat, auf denen Nicole Gravier mit Daniele abgebildet sind









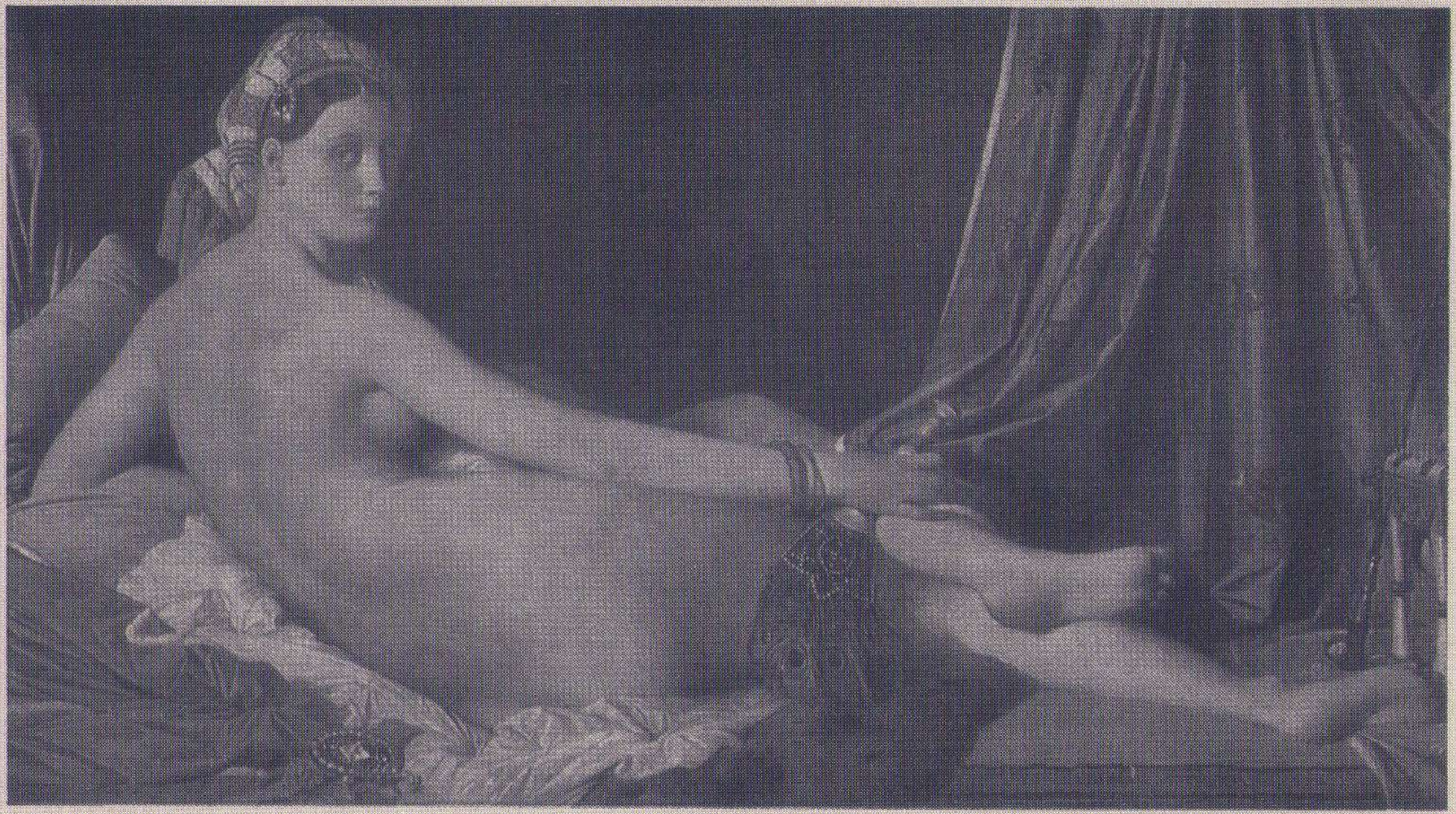

DAVID

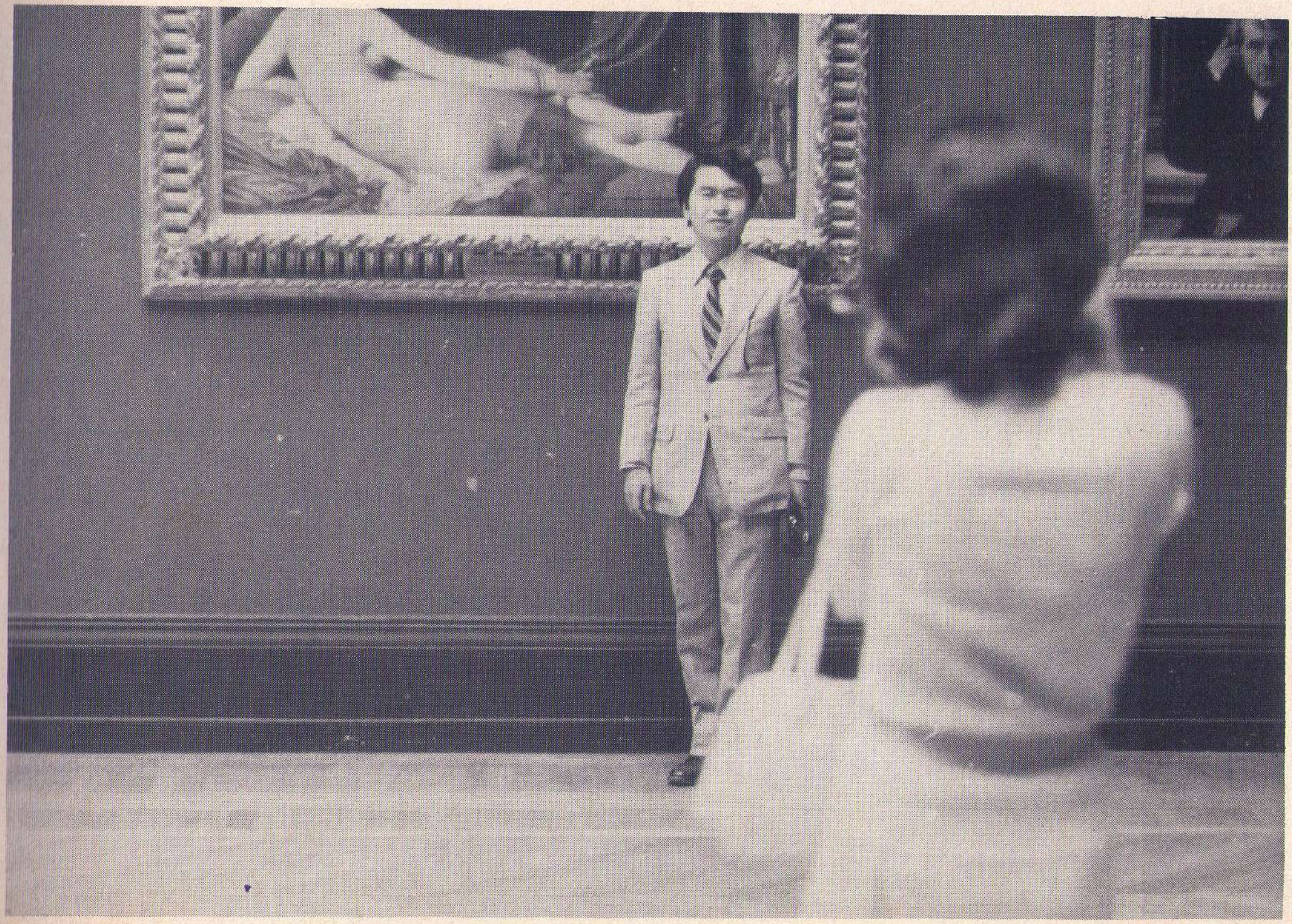
— présentation de neuf cartes postales de tableaux célèbres du louvre
— présentation de neuf photos noir et blanc, format carte postale, de différents personnages posant devant ces tableaux au louvre

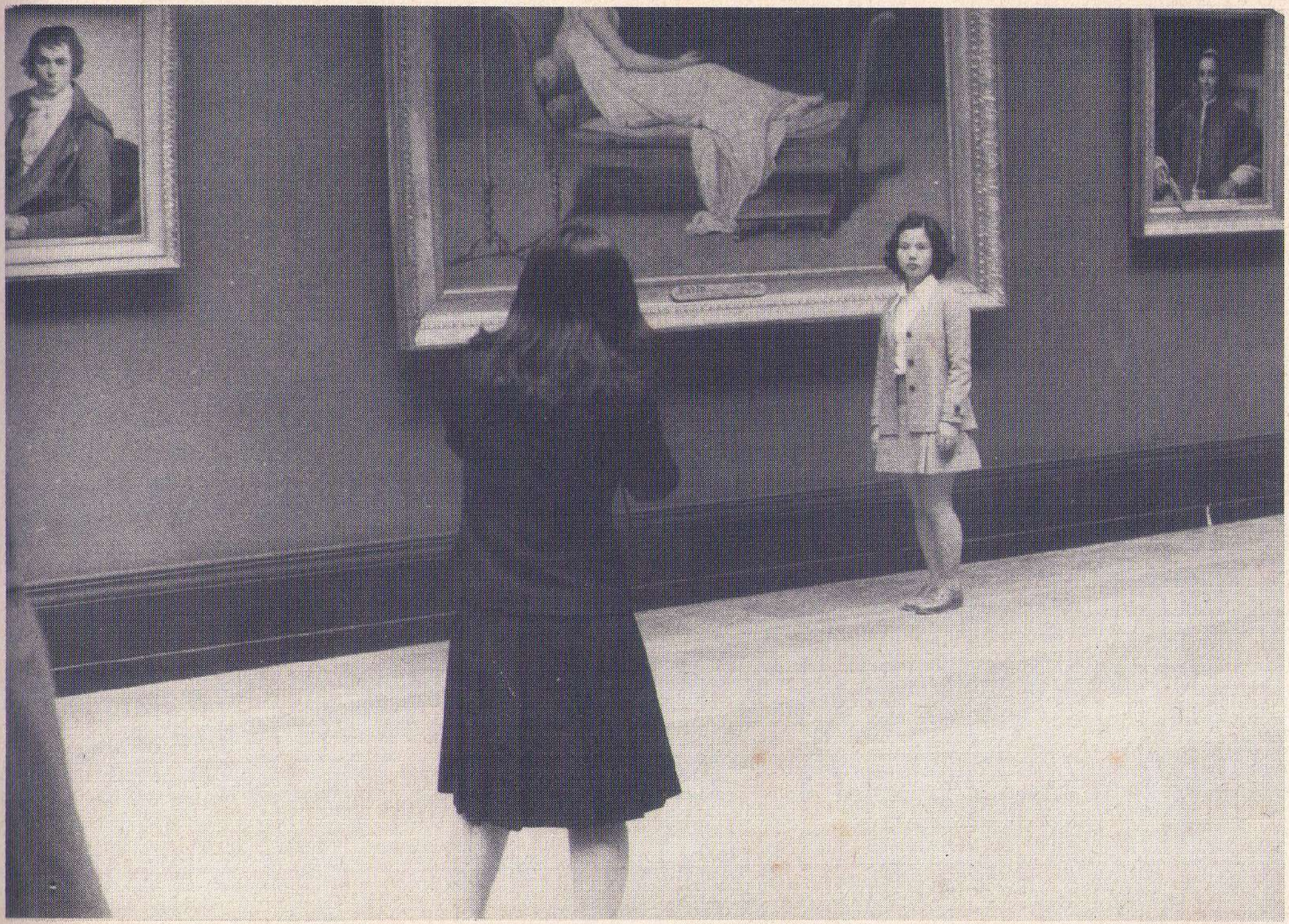
— presentazione di nove cartoline di quadri celebri (del louvre)
— presentazione di nove foto in bianco e nero, formato cartolina, di differenti personaggi che posano davanti a questi quadri al louvre

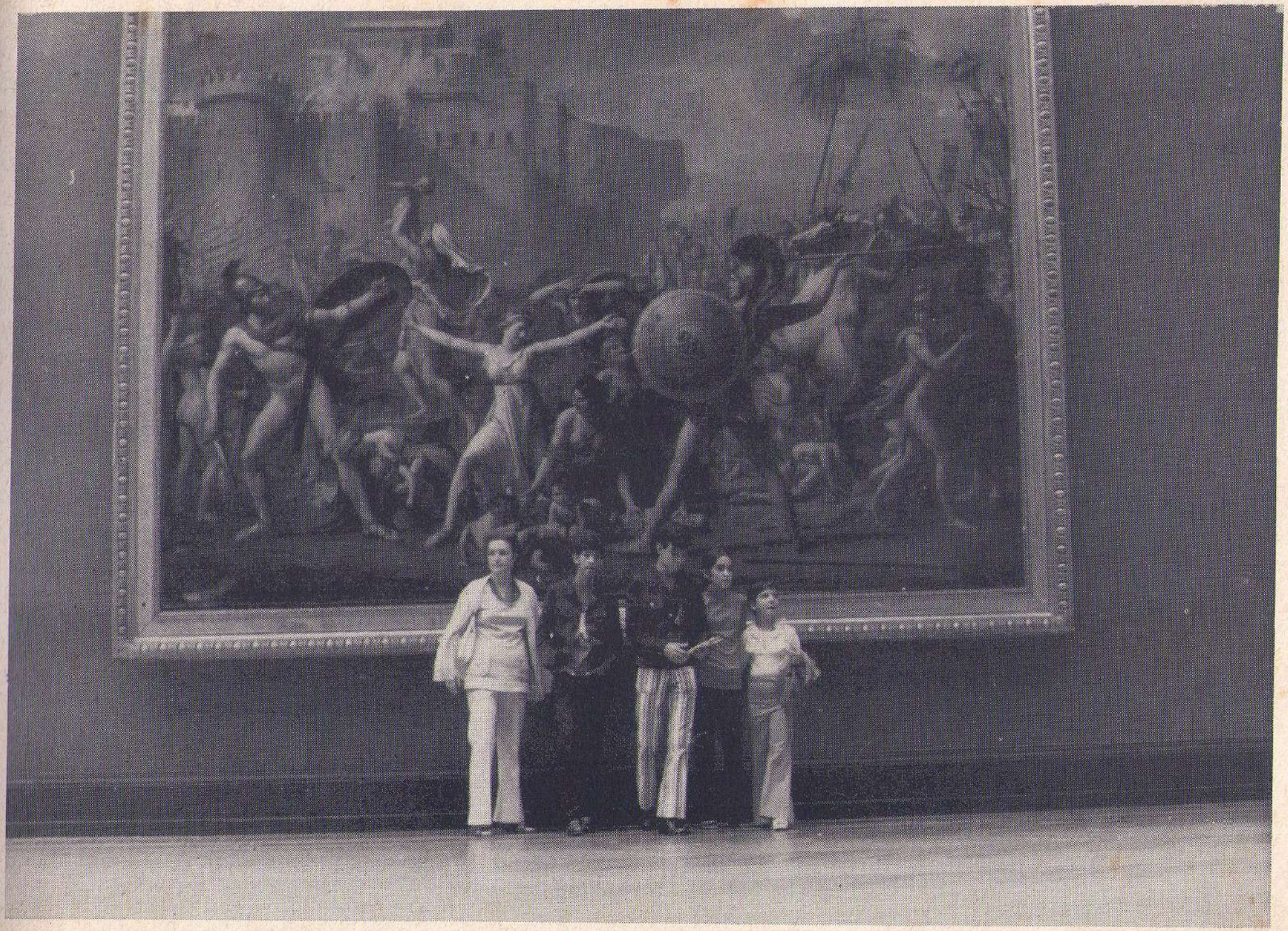
— exhibition of nine postcards of some famous louvre paintings
— exhibition of nine black and white, postcard-size photos, showing various people posing before these paintings

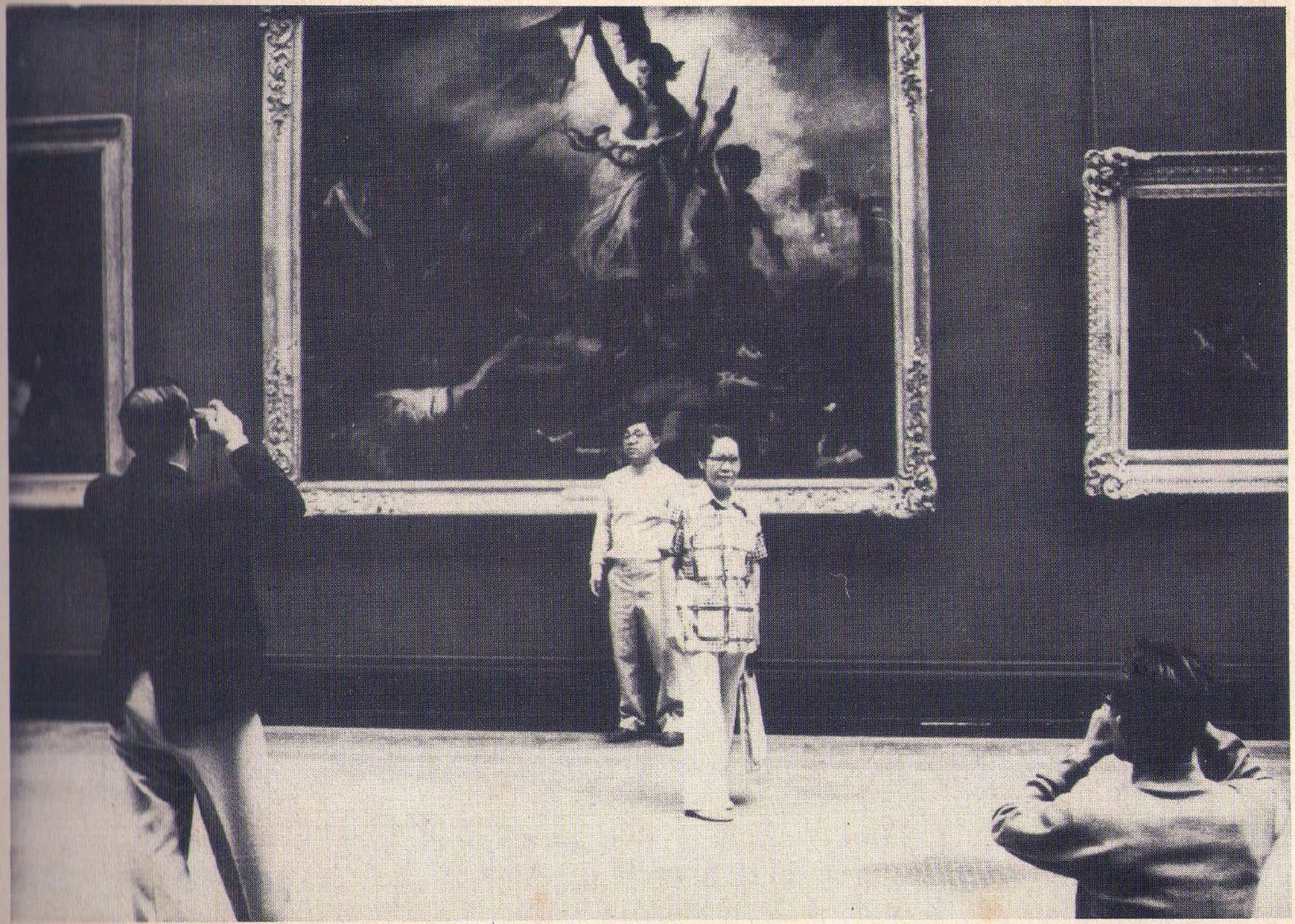
— Darstellung von neun Postkarten bekannter Gemälde aus dem Louvre
— Darstellung von neun Schwarz-Weiss Aufnahmen im Postkartenformat mit verschiedenen Personen, die vor bekannten Bildern des Louvre posieren

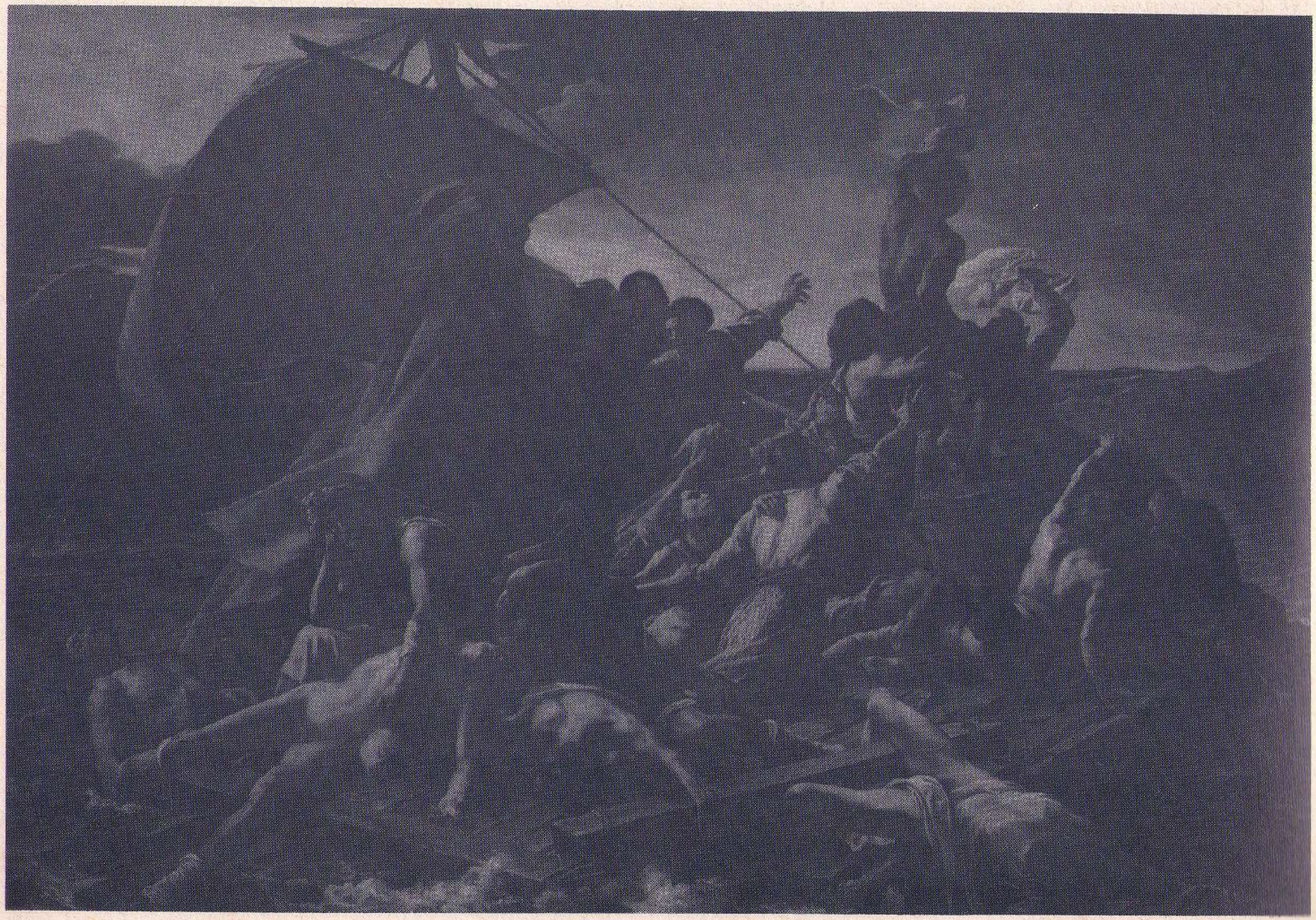


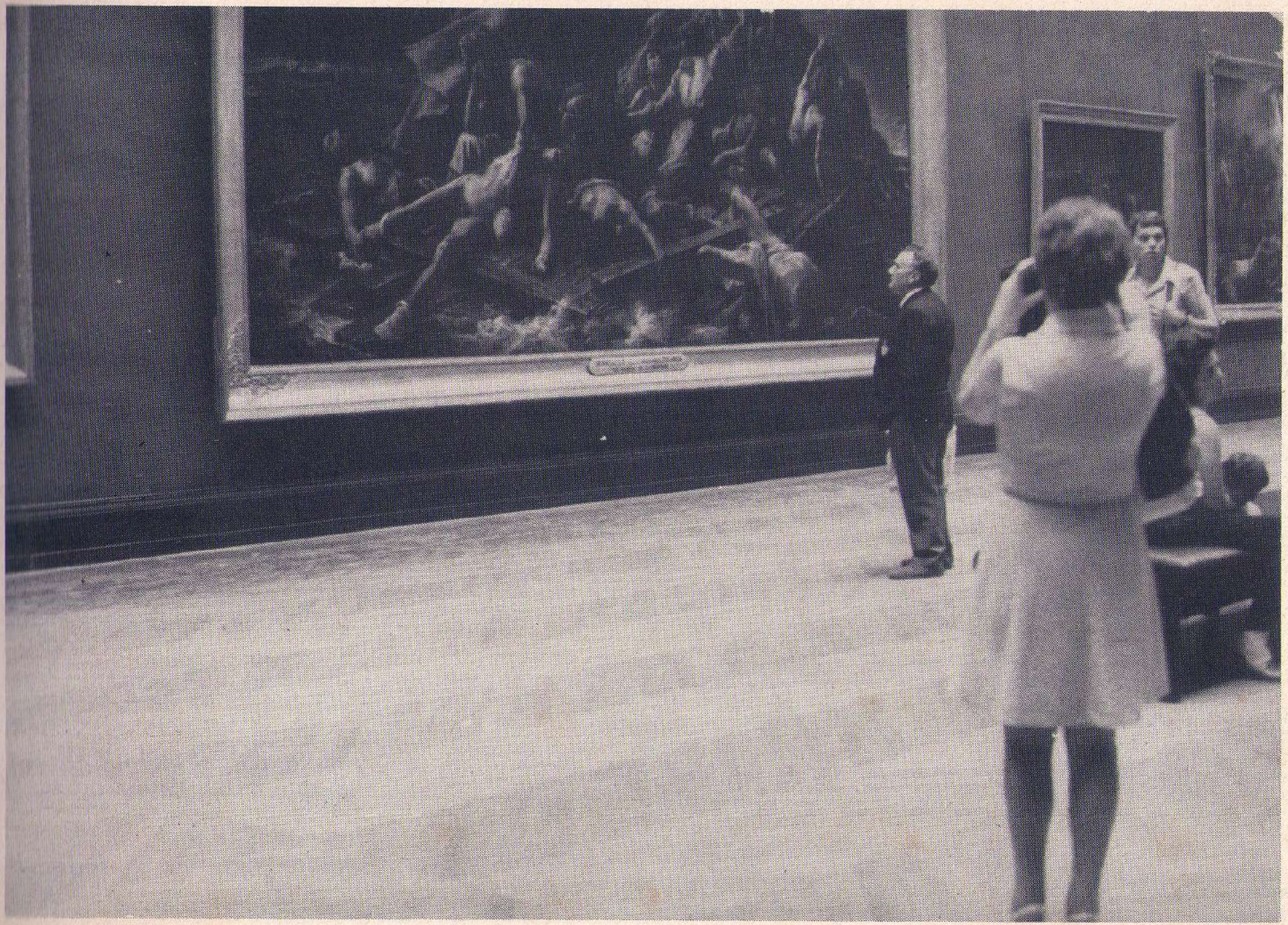










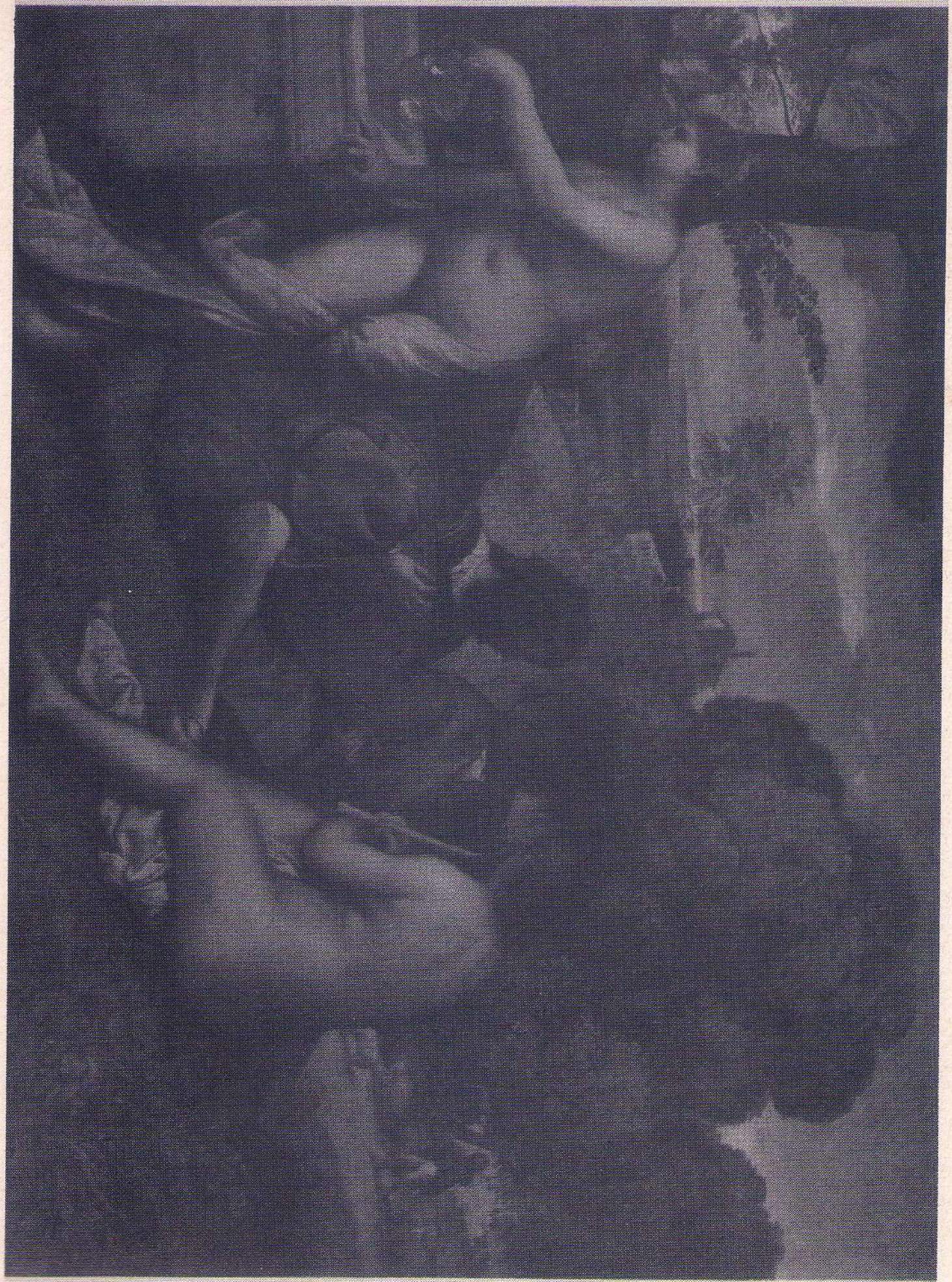


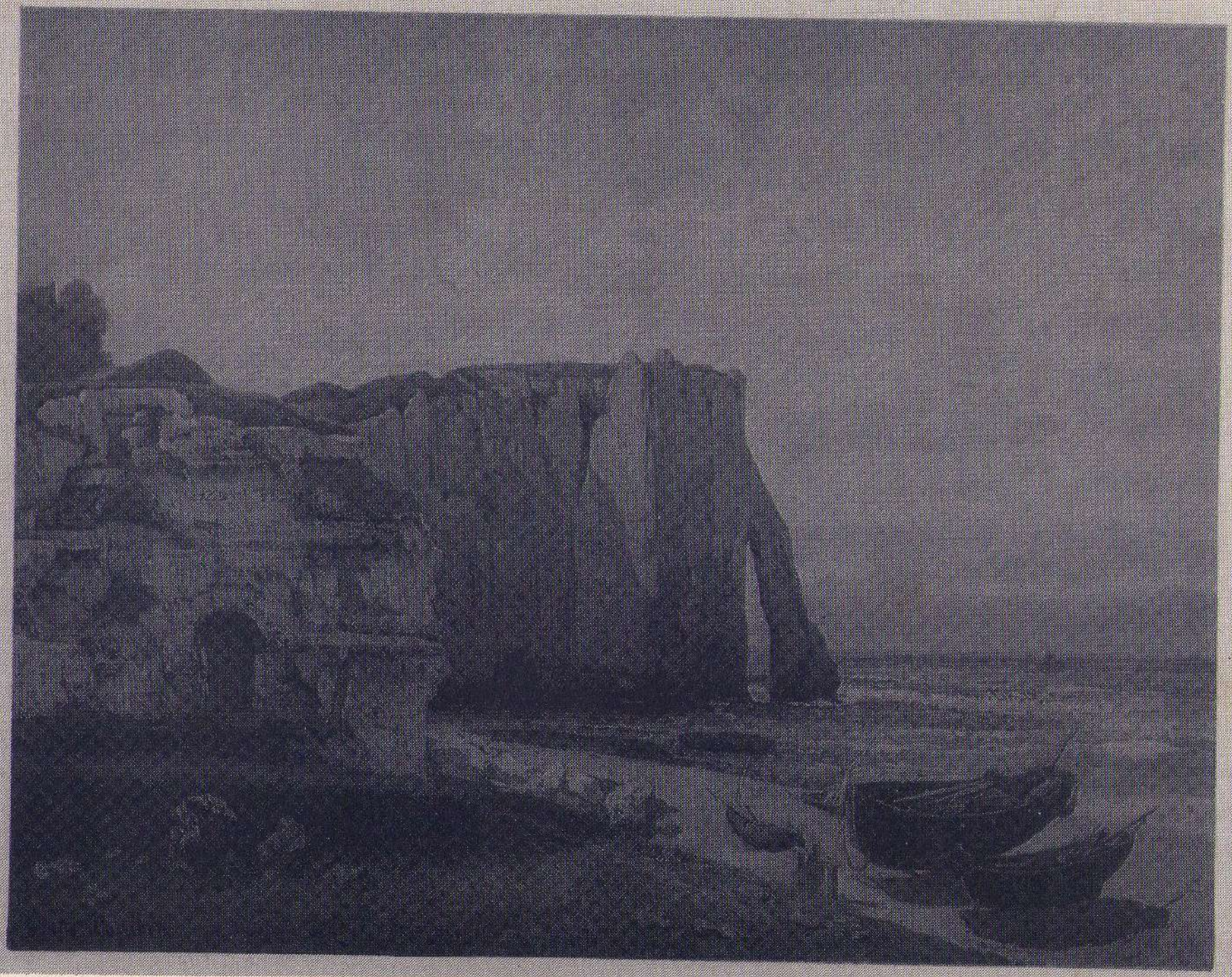
— présentation de neuf cartes postales de tableaux célèbres du louvre
— présentation de neuf photos noir et blanc, format carte postale, de copistes de tableaux du louvre

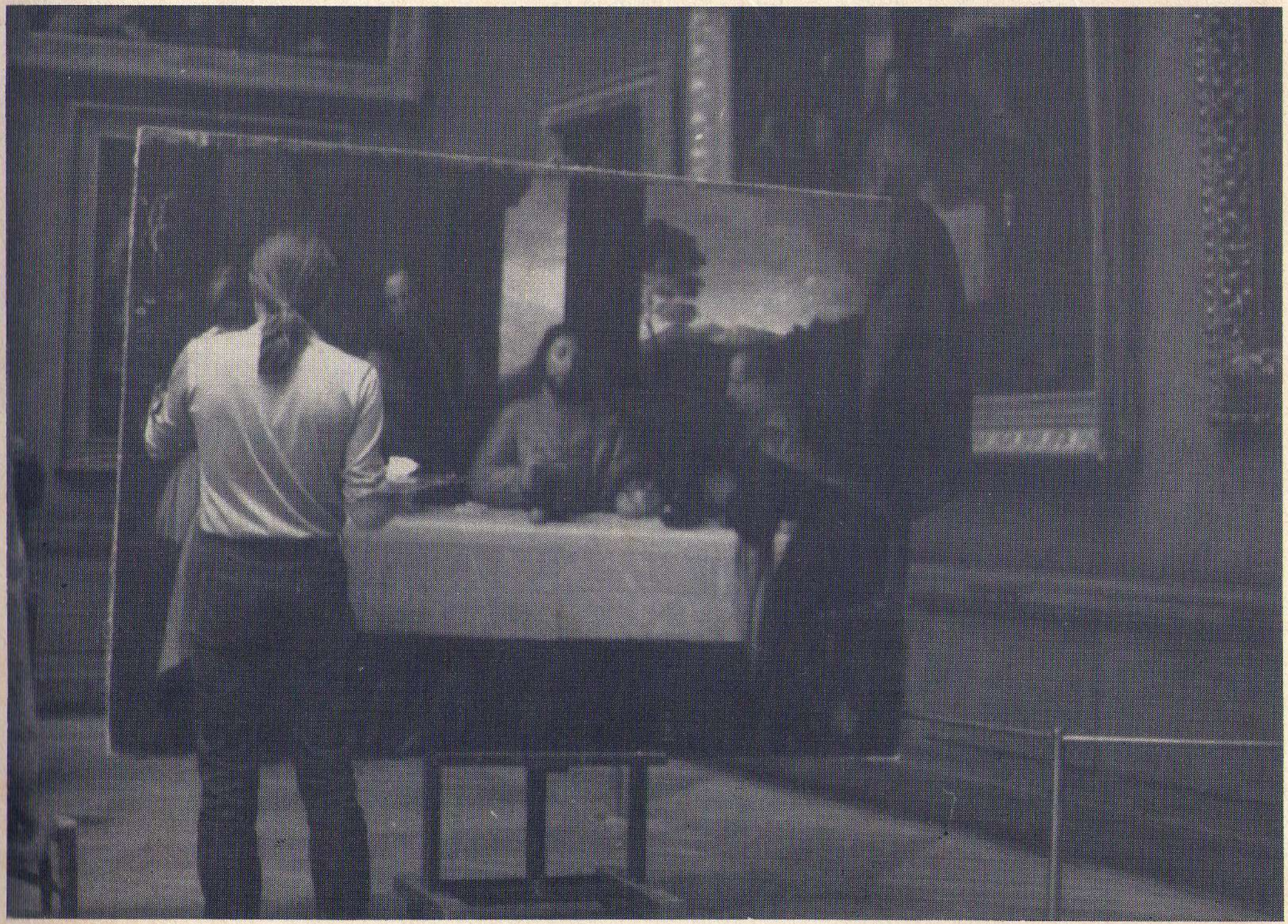
— presentazione di nove cartoline di quadri celebri (del louvre)
— presentazione di nove foto in bianco e nero, formato cartolina, di copisti di quadri del louvre

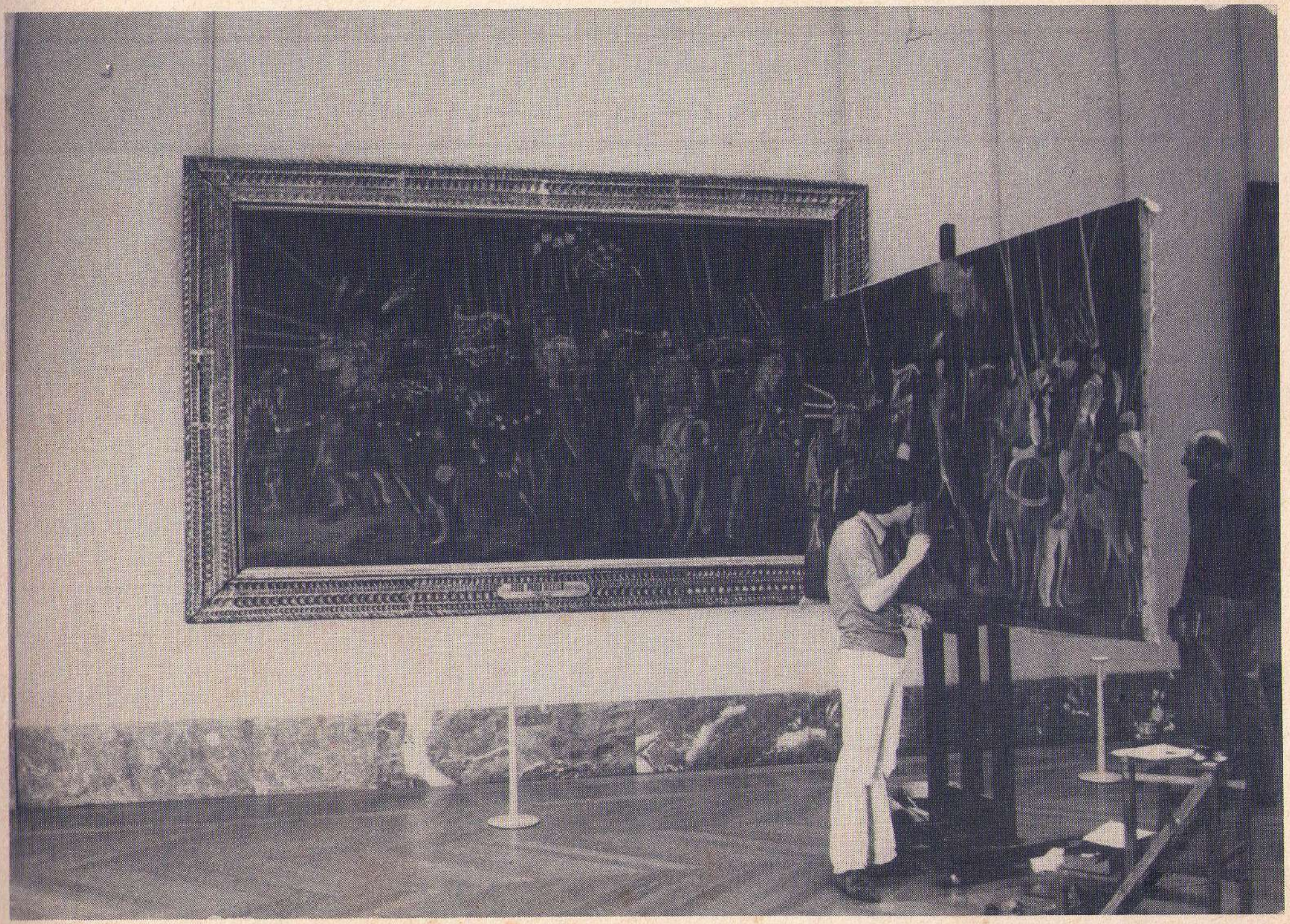
— exhibition of nine postcards of some famous louvre paintings
— exhibition of nine black and white, postcard-size photos, showing various people posing before these paintings

— Darstellung von neun Postkarten bekannter Gemälde aus dem Louvre
— Darstellung von neun Schwarz-Weiss Aufnahmen im Postkartenformat mit verschiedenen Personen, die vor bekannten Bildern des Louvre posieren









© Copyright 1974 by
flash art edizioni
viale Piave 6
20129 Milano (Italy)
Telefono (02) 782203

design: Angelo Sganzerla
stampa: Arti Grafiche La Monzese
tiratura: 2000 copie
printed in Italy